



UNIVERSIDAD DE CHILE  
INSTITUTO DE LA COMUNICACIÓN E IMAGEN  
PERIODISMO

## **COSAS DE LA VIDA**

Memoria Audiovisual para optar al Título Profesional de Periodista

PAULA GUERRA

JAVIERA ROSSEL

Profesor Guía: HANS MÜLCHI

Santiago, Chile

2010

## **AGRADECIMIENTOS**

Quiero agradecer el apoyo incondicional de mis padres: Juan Carlos Guerra y Carolina Gajardo. Gracias por el apoyo que me han dado durante esta etapa universitaria y a lo largo de toda mi existencia.

A Ignacio Aedo, por su eterna paciencia y respaldo en este proceso.

A mi compañera de memoria, Javiera Rossel, por su perseverancia y nunca dejarse vencer.

A los amigos que aportaron su granito de arena en la realización de este documental, a Manuela Beltrán, Cristián Quezada y Paulina Giustinianovich.

### **Paula Guerra Gajardo**

Agradezco a mis amigos Andrés Zúñiga y Víctor Paredes, por facilitarnos sus equipos HD, por confiar en mí y poner toda la disposición a su alcance. Víctor merece una mención especial, por el tiempo dedicado a las animaciones, siempre presente en los momentos importantes en que necesito su talento especial.

Mi madre, Carmen Luz Maturana, por acompañarnos en las grabaciones y hacernos los traslados más expeditos. A Felipe Hidalgo, mi pareja, quien siempre ha estado presente, muchas gracias por entenderme y darme apoyo.

A Paula, compañera de memoria, por tener la mejor disposición durante el proceso, por su paciencia y optimismo.

### **Javiera Rossel Maturana**

Agradecemos especialmente a Hans Mülchi, nuestro profesor guía, quien nos motivó en todo momento, respondió las dudas y dedicó tiempo de una manera muy profesional. Sus consejos fueron fundamentales para el resultado final. Gracias Hans por estar presente, por tus palabras de apoyo y tu gran ojo audiovisual.

### **Paula y Javiera**

## ÍNDICE

<b>1. PRESENTACIÓN</b>	<b>4</b>
1.1 Ficha técnica	5
1.2 Storyline	6
<b>2. MOTIVACIONES</b>	<b>7</b>
2.1 Justificación	8
2.2 Tratamiento audiovisual y estético	10
2.3 Modos de representación	14
2.4 Punto de vista	17
2.5 Selección de personajes	19
<b>3. REFLEXIONES</b>	<b>22</b>
3.1 Decisiones tomadas respecto al modo de producción	23
3.2 Investigación	25
3.3 Procesos y pactos con los personajes	27
3.4 Rodaje y aspectos técnicos	29
3.5 Decisiones estéticas	31
3.6 Procesos y determinaciones finales respecto a la estructura del montaje	33
3.7 Posproducción de imagen y sonido	36
3.8 Plan de exhibición y distribución del documental	37
3.9 Conclusiones	38
3.10 A los futuros memoristas	40
3.11 Bibliografía	43
<b>4. ANEXOS</b>	<b>44</b>
4.1 Guión	45
4.2 Liberatorias	57
4.3 Registro de propiedad intelectual	79
4.4. Evaluaciones	80

## **1.PRESENTACIÓN**

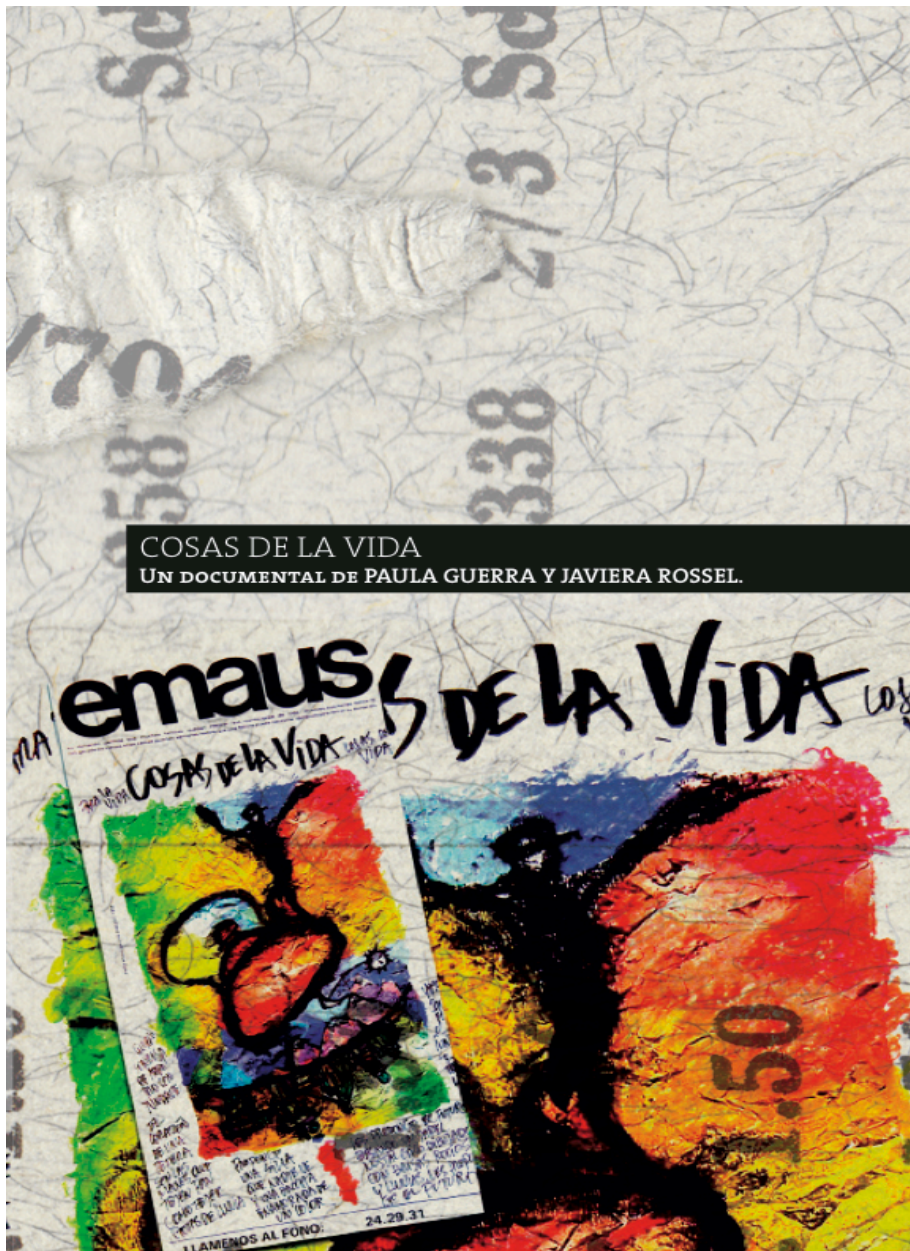


## 1.1 FICHA TÉCNICA

<b>Título:</b>	Cosas de la vida
<b>País:</b>	Chile
<b>Año de realización:</b>	2010
<b>Productora:</b>	LP Le Printemps Producciones
<b>Formato original:</b>	HDV
<b>Formato de exhibición:</b>	DVCAM NTSC
<b>Duración:</b>	27 minutos
<b>Protagonistas:</b>	Nelson Lagos, Traperos de Emaús San Luis
<b>Dirección:</b>	Paula Guerra
<b>Producción:</b>	Javiera Rossel
<b>Cámara:</b>	Javiera Rossel
<b>Sonido directo:</b>	Ignacio Aedo, Cristian Quezada, Felipe Hidalgo
<b>Producción en terreno:</b>	Paula Guerra
<b>Investigación y guión:</b>	Paula Guerra y Javiera Rossel
<b>Montaje:</b>	Paula Guerra y Javiera Rossel
<b>Postproducción de imagen:</b>	Ignacio Aedo y Javiera Rossel
<b>Postproducción de sonido:</b>	Ignacio Aedo
<b>Profesor guía:</b>	Hans Mülchi
<b>Diseño:</b>	Paulina Giustinianovich
<b>Animación:</b>	Víctor Paredes
<b>Lugar de Rodaje:</b>	Trapería de Emaús San Luis, Pudahuel, Santiago, Chile
<b>Web</b>	<a href="http://www.cosasdelavidadocumental.wordpress.com">http://www.cosasdelavidadocumental.wordpress.com</a>
<b>Música:</b>	Le sur le fiel - Yann Tiersen, Amélie Soundtrack, Virgin Records, 2001.

## 1.2 STORYLINE

Entre computadores, lavadoras, ropa e infinitos artículos en desuso viven los Traperos de Emaús; ellos son los encargados de entregarles a las cosas una nueva vida útil. Esta comunidad, a través de la recolección de objetos, realiza un trabajo de reciclaje y recuperación, no sólo de material, sino que también de seres humanos, volviendo a revivir a aquellos que el sistema ha desechado.



## **2. MOTIVACIONES**

## **2.1 JUSTIFICACIÓN**

En nuestro círculo cercano, cada vez que alguien se cambia de casa o renueva sus objetos antiguos, llama a los Traperos de Emaús, comunidad que recolecta artículos usados prestando un servicio a la sociedad. Pero, ¿qué hacen ellos?, ¿quiénes lo conforman?, ¿de qué se trata esta organización?.

Todas estas preguntas motivaron la creación del documental “Cosas de la vida”, que tiene como objetivo comprender qué son los Traperos de Emaús, adentrándose en esta comunidad de ayuda que, a través de la recuperación de objetos, recupera también seres humanos, dándoles una nueva oportunidad a hombres en riesgo social, que se encuentran al margen de la sociedad.

### **Orígenes de los Traperos de Emaús**

Esta organización surgió en Francia después de la Segunda Guerra Mundial. Fue fundada por el sacerdote y político francés, Henri Grouès, más conocido como Abbé Pierre. La primera comunidad fue creada en París en 1949, cuando Francia atravesaba una severa crisis económica de posguerra. Pese a su origen católico, las comunidades son no confesionales.

Debido a que mucha gente en Europa se quedó sin hogar al término de la guerra, Abbé Pierre decidió crear una casa de acogida para aquellas personas desamparadas. El único requisito era no hablar del pasado. Esto, porque llegaban personas que habían sido rivales de guerra.

En nuestro país, el nacimiento de los Traperos de Emaús también tiene una razón histórica, relativa al momento social que se vivía. En 1959 se creó Las Urracas, un grupo de jóvenes organizados para ayudar a familias de escasos recursos. Por casualidad conocen la historia de los traperos en Francia y deciden formar su propia comunidad en Chile.

Pese a llevar más de 60 años vigente, aún existen muchas personas que desconocen la verdadera labor de los traperos. Por eso, resulta interesante dar a conocer a este grupo por su particularidad, pues a través del rescate de muebles y objetos, también recuperan seres humanos.

El documental “Cosas de la vida”, nace de la necesidad de dar a conocer una comunidad, formada por hombres que a través del trabajo y la recuperación de objetos han logrado sobreponerse de un pasado difícil. El trabajo es el eje central de esta historia, es el medio por el cual objetos y personas logran recuperarse. La narración descansa en el testimonio de Nelson Lagos, un traperero integrado hace un año en la comunidad, a través de su testimonio conocemos más de su vida y de cómo se siente en la trapería.

Por otra parte, la oportunidad que ofrecen los Traperos de Emaús como institución es un ejemplo para presentar a la sociedad, pues brindan una solución a las personas sumergidas o abandonadas en la pobreza. Este es un problema país y los traperos lo abordan desde una perspectiva distinta, buscando dar soluciones por vías diferentes a las comunes, como es el proceso de recolección y recuperación de objetos y seres humanos.

Además, es importante señalar qué los diferencia con otros grupos de ayuda social existentes en el país. Los Traperos de Emaús son una comunidad que se autosustenta económicamente y que lo hace exclusivamente mediante la venta de objetos recuperados. Con las ganancias obtenidas, financian las instalaciones y la vida en comunidad.

Nuestra misión fue registrar la rutina de la trapería de San Luis mediante la observación, capturando esa esencia particular que caracteriza a los traperos de Emaús como institución a nivel mundial.

## 2.2 TRATAMIENTO AUDIOVISUAL Y ESTÉTICO

El tratamiento de “Cosas de la vida”, está construido como una narración que no tiene grandes pretensiones. Muestra diferentes aspectos del trabajo de los Traperos de Emaús en forma honesta, intercalados con la voz de su protagonista, quien cuenta sus vivencias y la forma cómo la trapería lo ha ayudado a tener una nueva oportunidad.

El estilo del documental es clásico. Aunque toma algunos riesgos en el montaje – jugando con la música y con tomas rápidas – se privilegió un relato lineal, interrumpido por algunas situaciones cotidianas en la trapería.

Es un documental que tiene como eje central el testimonio del traperero Nelson Lagos, que es lo que le da fuerza al relato y que funciona como hilo conductor, mientras Manuel Retamal es el personaje que sitúa a la trapería en su contexto histórico social.

Desde que conocimos la trapería de San Luis, nos interesó la estética de los objetos abandonados y que luego son recuperados. Las imágenes de computadores o muebles viejos es atractiva, si se mezcla con seres humanos solitarios, que encuentran en la trapería una nueva forma de vida.

Una de nuestras principales misiones como realizadoras fue transmitir esa utilidad de los desechos, mostrando cómo las cosas, a través de la recuperación, comienzan a tomar una personalidad propia, al igual que los seres humanos que allí ingresan, todos con pasados tormentosos y que, gracias a la trapería, pueden cambiar el transcurso de sus vidas.

**Cámara:** Ya que teníamos un amigo cercano que nos podía facilitar equipos de alta definición, decidimos aventurarnos en esta experiencia para poder obtener imágenes de mejor resolución. El resultado nos muestra una imagen con más vida, más color y mayor precisión en los detalles.

En nuestro documental existen dos manejos de cámaras diferenciados, con el fin de crear una división entre lo que pasa dentro y fuera de la trapería. En el galpón, la situación es tranquila y apacible, al contrario de lo que ocurre en la calle.

- 1) **Interior de la trapería:** Aquí la cámara se caracteriza por observar lo que ocurre en el entorno de las instalaciones de los traperos. En planos abiertos, se busca retratar el ambiente que se vive en la trapería. Las tomas son hechas con trípode; el propósito fue plasmar detalles y la realidad de este lugar, observando lo que ocurre, sin interferir, dejando que la cámara registrara todo por largos minutos, siendo un elemento más de la atmósfera, familiarizando a los personajes con ella, sin que su presencia molestara en el ambiente.
  
- 2) **Exterior:** En los seguimientos de los camiones, las acciones son más rápidas y menos cuidadas. Con cámara en mano y de forma interactiva, se registran todas las situaciones que involucran a los Traperos de Emaús en el proceso de recolección de objetos. Intentamos jugar con el factor sorpresa e improvisar planos secuencias y entrevistas, tal como lo hacen los traperos diariamente en sus recorridos, dónde no saben exactamente qué objetos les donarán.

**Sonido:** En cuanto al sonido, se optó por aprovechar y potenciar el sonido directo. La trapería es un lugar con múltiples sonidos ambientes, murmullos, sonidos de maquinarias y radio que complementan el lugar, por lo que quisimos plasmar la atmósfera que se genera ahí cada día. No obstante, también quisimos utilizar música de autor. Para eso elegimos los temas instrumentales del compositor francés Yann Tiersen. A través de una de sus canciones se le dio más ritmo al relato, sobre todo en aquellas secuencias que muestran a los traperos en su cotidianeidad.

**Entrevistas:** Decidimos realizar la entrevista a Nelson en su ambiente laboral, observando su rutina con el fin de evitar una situación forzada, jugando con la calidez del personaje. Debido a la confianza que se generó con él, también conseguimos aciertos en la intimidad. Uno de los momentos que más fluidez logramos con él fue en su tiempo libre cuando, al estar en la sala de pool, se soltó y pudimos capturar aspectos de su personalidad más íntimos. A Manuel, que representa la voz oficial de Emaús, decidimos situarlo en una de las oficinas de la trapería, pues nos costaba generar conversaciones fortuitas sin su consentimiento. Pese a tener pautas en las entrevistas, en general se privilegió la cámara observadora, que trató de generar espacio en cada grabación para que el personaje lograra empatía con nosotras y se

familiarizara con los equipos. El resultado es que Nelson logró una confianza enorme, soltándose en cada entrevista y mostrando una gran cooperación con nuestro trabajo.

**Archivo:** El documental se apoya en imágenes de archivo fotográfico y video facilitadas por los mismos Traperos de Emaús. Esta es una institución con más de 50 años de existencia, por lo tanto, el material de archivo que poseen es muy interesante, sobre todo porque da cuenta de los principales cambios culturales y sociales ocurridos en el mundo en las últimas décadas. La estética que ellos usan en sus afiches y fotografías siempre se ha destacado por tener un diseño propio, colorido, y que hace referencia a los objetos en desuso, así que vemos en este material una ayuda muy potente para recrear la atmósfera de esta comunidad.

**Unidades de trabajo:** Se utilizaron paneos, planos detalles y primeros planos, con el fin de registrar la labor que cumple cada uno de los traperos al recuperar objetos.

**La comunidad:** Se intentó observar en planos abiertos, introduciéndose lentamente en planos detalles que sugirieran el modo de vida en la trapería. La cámara registró por varios días la rutina en el tiempo de descanso de los traperos, para que ellos se familiarizaran y no se incomodaran con nuestra presencia. Nuestra intención siempre fue que las imágenes registradas fuesen lo más reales y, a la vez, lo menos intervenidas.

**Bazar y venta de patio:** Esta fue una de las escenas más difíciles de grabar, porque sabíamos la expectación que se genera cada martes y viernes cuando la gente se reúne ansiosa, esperando la apertura de la trapería. Aquí se inicia una competencia, donde cada uno corre lo más rápido posible, tratando de recolectar la mayor cantidad de objetos. Durante el seguimiento en el bazar y la venta de patio, optamos por registrar las acciones de los compradores con cámara en mano, para situar al espectador en el escenario y que se sintiera parte de la atmósfera que ahí se genera.

**Estructura y montaje:** El montaje sufrió bastantes cambios según el guión original; esto debido a que teníamos diversas situaciones y subtemas, como la vida en comunidad, el trabajo y la recuperación. Por eso, se privilegió un relato lineal. En cada situación, ya sea la descarga de camiones, la recuperación, la recolección de objetos, el tiempo libre o la venta de patio, se intentó fortificar el relato intercalando con



entrevistas referentes a cada tema, adentrándose lentamente en la intimidad de los personajes, hasta llegar al clímax, donde existe una reflexión de sus vidas y el tipo de oportunidades que les entrega la trapería.

En un principio, el documental comenzaba con una narración observacional de la trapería, donde no había acción en el relato. Se decidió cambiar el foco y partir directamente con la descarga de camiones y el seguimiento a Nelson recuperando un velador, para dejar clara la labor que realizan los traperos recuperando cosas.

En la trapería de San Luis, existen tres premisas clave para quien se integra: trabajo, comunidad y recuperación. Nuestra intención fue potenciar el relato del documental en relación a estos tres tópicos, mezclando cada acción con entrevistas.

El trabajo se ejemplifica en la unidad de recuperación de objetos y con el seguimiento a los camiones, donde se da a conocer el primer proceso de la trapería: la recolección.

Respecto a la comunidad, decidimos adentrarnos en la historia íntima de los traperos. A través de la recuperación, ellos logran evadir y olvidar sus problemas pasados, como una especie de terapia. Mediante el trabajo diario de reparación de muebles, los traperos no sólo le dan una nueva vida útil a los objetos, sino que también ellos mismos logran sentirse dignos y valorados por medio de su labor.

## 2.3 MODOS DE REPRESENTACIÓN

En el documental “Cosas de la vida”, utilizamos dos de los cuatro modos de representación, según la categorización realizada por Bill Nichols<sup>1</sup>:

### **Modalidad de observación:**

Lo principal es que el espectador pueda observar a esta comunidad en su vida cotidiana, con el fin de dar una sensación de tiempo real y sin poses, donde la cámara pase inadvertida.

El trabajo de los traperos es muy rutinario y requiere de mucha dedicación. La observación nos permite adentrarnos en su mundo y percibir esta realidad directamente. Se muestra al espectador la forma real en que ellos realizan sus labores.

El modo de observación ayuda a revelar las relaciones que hay entre los traperos de la comunidad, cómo se comportan y si realmente funcionan como un grupo cohesionado. Ayuda a responder una de las interrogantes indirectas del documental, ¿son realmente una comunidad en cuanto a sus relaciones personales?

Para Nichols, “los sonidos y las imágenes utilizadas se registran en el momento de la filmación de observación, en contraste con la *voice-over* y las imágenes de ilustración de la modalidad expositiva, que no proponen ni requieren un nexo tan íntimo con el momento de la filmación. Esto hace que el filme expositivo, y el interactivo, sirvan para las investigaciones históricas, mientras que la película de observación aborda con mayor facilidad la experiencia contemporánea”<sup>2</sup>. Nuestro interés es mostrar a esta comunidad en su tiempo real, en el día a día. Para lograr esa meta, la cámara se mantuvo como un objeto más de aquel galpón. Nosotras no intervenimos ni propiciamos ninguna situación a nuestro favor, dejamos que el ambiente se creara ahí mismo. De gran importancia fue el sonido directo. La radio de fondo que suena cada mañana en San Luis fue un elemento que permitió transportarnos a esa realidad.

---

1. NICHOLS, BILL. La Representación de la Realidad: cuestiones y conceptos sobre el documental. Barcelona, Paidós Ibérica, 1997.

<sup>2</sup> Ibídem. p.74.

También hicimos uso de las “yuxtaposiciones extrañas”, donde el realizador puede usar técnicas asociadas a otros modos de representación. En nuestro caso, para ilustrar el contexto dentro del cual nacieron los traperos en Chile, utilizamos imágenes de archivo y de video, que forman parte del modo expositivo.

El gran aporte de haber elegido el modo de observación es que se logró una cercanía e intimidad con los personajes. Una de las escenas más representativas es la de los traperos almorzando y en su hora libre, momento de descanso para algunos y de reflexión para otros. “El cine de observación ofrece al espectador una oportunidad de echar un vistazo y oír casi por casualidad un retazo de la experiencia vivida de otras personas, de encontrar sentido a los ritmos característicos de la vida cotidiana, de ver los colores, las formas y las relaciones espaciales entre las personas”<sup>3</sup>.

Sin embargo, el objetivo principal es descifrar el mundo interno de los traperos respecto a la realidad que viven, y el modo de representación interactivo nos permite indagar sobre esto. Tal como lo expone Nichols, “las posibilidades de actuar como mentor, participante, acusador o provocador, en relación con los actores sociales reclutados para la película, son mucho mayores de lo que podría indicar el modo de observación”<sup>4</sup>.

### **Modalidad interactiva:**

En el modo interactivo predominan los monólogos o los diálogos entre el realizador y el actor social, pero nosotras optamos por no evidenciar nuestra voz en el documental, con el fin de no desviar la atención y así potenciar al personaje. Además, ayuda a que no sea tan evidente la ruptura entre los dos modos utilizados.

Bills Nichols describe el modo interactivo como un documental “que hace hincapié en las imágenes de testimonio o intercambio verbal y en las imágenes de demostración. La autoridad textual se desplaza hacia los actores sociales reclutados:

---

<sup>3</sup> Ibídem. p. 76.

<sup>4</sup> Ibídem. p. 79.

sus comentarios y respuestas ofrecen una parte esencial de la argumentación de la película”<sup>5</sup>.

Para entender muchas de las decisiones y actos de los traperos, era necesario ir más allá, no bastaba con retratarlos sólo bajo el modo de observación. Fue importante conocer su mirada sobre la realidad que viven y el por qué de estar ahí. En el caso de nuestro protagonista, Nelson, fue fundamental saber su historia de vida y cómo había llegado a los traperos. Su testimonio ayuda a guiar la historia.

El recurso más evidente y utilizado es el de “entrevista encubierta”, en donde “el realizador está fuera de la pantalla y no se le oye. Tan importante como esto es el hecho de que el entrevistado ya no se dirige al realizador, que está fuera del encuadre, sino que conversa con otro actor social”<sup>6</sup>. Parte de los relatos dejan la sensación de que son pensamientos íntimos en voz alta. Nelson habla de lo que ha vivido y de sus miedos a futuro, pero no nos habla a nosotras, sino que a él mismo.

La interacción nos permitió manifestar una cercanía con el personaje, a pesar de que parte del registro es observacional, al momento de los testimonios se aprecia que los traperos aceptan nuestra intervención como un actor más del medio.

A pesar de que hay dos claras tendencias de representación, el documental no deja de integrar, aunque en menor intensidad, el modo expositivo y reflexivo. No nos podemos olvidar que estamos dando a conocer una institución desconocida para muchos y que los testimonios contribuyen a una reflexión sobre aquel lugar.

---

<sup>5</sup> Ibídem. p. 79.

<sup>6</sup> Ibídem. p. 87.

## 2.4 PUNTO DE VISTA

Una de las características de los Traperos de Emaús es su particular visión de la sociedad, recuperando las cosas que el sistema desecha y dándoles una nueva utilidad. Guiados por los fundamentos del sacerdote francés Abbé Pierre, logran entender las carencias que existen, luchando por terminar con la pobreza y la exclusión tanto material como de espíritu.

Nuestro punto de vista es indagar en el concepto de **recuperación** de los Traperos de Emaús. Al recolectar objetos, ellos realizan un proceso de recuperación de cosas que han sido dadas de baja, pero que con arreglo pueden volver a ser usadas nuevamente. Por eso decidimos hacer una analogía con esto y las personas que integran a esta organización, ya que además de ser recuperadores de bienes materiales también rescatan personas.

Queremos mostrar cómo seres humanos obtienen una nueva oportunidad en la trapería, recuperándose de pasados tormentosos y volviendo a tener “utilidad” tal como los objetos que rescatan.

El objetivo principal del documental es dar a conocer esta organización, diferente de otras comunidades de ayuda social, que se autogestiona por medio de la recolección y recuperación de objetos en desuso.

Los Traperos de Emaús brindan una nueva oportunidad a hombres marginados por el sistema, ya sea por edad o por problemáticas sociales. Una de las premisas de Abbé Pierre es la capacidad del hombre para perdonar, en este caso, el perdón de los actos pasados. A los traperos no les importan las historias de sus miembros; todo lo anterior: en la vida en comunidad no se es interrogado, ni siquiera se piden antecedentes cuando alguien ingresa a la comunidad. Desde el día en que un traperero se integra a Emaús se asume que esta persona tiene una nueva oportunidad en la vida para ser feliz.

La mayoría de los hombres que componen este grupo han llegado a los traperos con el fin de escapar u olvidar algún episodio fuerte que ha marcado sus vidas. La trapería se transforma en un lugar de cuestionamiento de ellos mismos y sus

vidas. En el documental, a través del relato de Nelson, vemos diferentes procesos de esta etapa de reflexión en torno al lugar que ocupan en la trapería. Él se cuestiona si sería capaz de continuar con la tranquilidad de la trapería en otro ambiente.

En el fondo, la trapería evade las problemáticas sociales que han sufrido muchos de los traperos en su vida anterior, tales como la drogadicción, el alcoholismo o la delincuencia. Quizás estos hombres no están en la trapería por ser seguidores fieles de Abbé Pierre, pero de una u otra forma se cumple la premisa de volver a tener una segunda oportunidad.

En específico, nos interesa retratar cómo ellos logran mantener a un grupo de personas viviendo con todo lo necesario para llevar una vida plena, además de realizar ayuda social, por medio de colegios, jardines infantiles y centros comunales de todo Chile. De una forma no tradicional, logran llevar a cabo un proyecto íntegro y concreto, sustentado por varias décadas de trabajo alrededor del mundo.

## 2.5 SELECCIÓN DE PERSONAJES

En los Traperos de Emaús de San Luis, así como en las otras traperías de Chile, hay un grupo de personas que trabaja y vive en las mismas instalaciones. A esas personas se les llama traperos comunitarios. También hay personas a las que les apasiona la ideología de Abbé Pierre y trabajan ahí por gusto propio, ellos forman parte de los voluntarios. Tanto los traperos comunitarios como los voluntarios reciben un sueldo por su trabajo.

Debido a que se está relatando una historia de un grupo específico, se han elegido a los personajes más representativos y más potentes para contar su testimonio. Es el caso de Nelson, el protagonista de la historia. Cuando lo conocimos, él llevaba seis meses como traperero comunitario, estaba en pleno proceso de adaptación y de preguntas respecto a su entorno. La riqueza de este personaje estaba dada por la honestidad con que analizaba su experiencia en la trapería, algo de lo que carecen muchos de los traperos antiguos, que pecan de un discurso “prefabricado”. Nuestro principal problema con Nelson fue que, pese a lograr intimidad, siempre existía una barrera puesta por las autoridades de la trapería, que no nos dejaban entrevistarlo espontáneamente, ya que él siempre estaba con temor de decir algo prohibido.

**Nelson Lagos:** Cuando lo conocimos, llevaba seis meses en la trapería. Su historia de vida no ha sido fácil, a los 11 años abandonó el colegio para seguir una vida de indigente. Los constantes maltratos sufridos por su entorno familiar hicieron que tomara esta decisión, un hecho que ha marcado su vida. De su época en la calle, recuerda haber pasado años durmiendo en Plaza Brasil y Plaza de Armas y un breve paso por el Hogar de Cristo, donde estuvo en un tratamiento para controlar su dependencia al alcohol.



En la actualidad está feliz en la trapería, ya que lo ve como una terapia para evadir y superar su adicción, además de sentirse cómodo con todo lo aprendido en materia de carpintería. Sin embargo, reconoce que toda su vida ha sido independiente, por lo que en algún momento pretende dejar los galpones de Emaús, con el fin de retomar sus estudios secundarios.

En esta misma línea de testimonios de vida, se enmarcan Sergio Vidal y Santos Roldán, ambos con muchos años de experiencia viviendo en la comunidad. El primero representa a aquellos traperos que están ahí simplemente porque han sido desechados del sistema, mientras que el segundo a aquellos que están preocupados de la labor social.

**Sergio “Chico” Vidal:** Tiene 66 años, hace 13 que vive en la trapería. Es oriundo de Osorno y antes de ser un comunitario, se desempeñó como obrero de la construcción en Santiago y Chillán. Vivía cerca de los traperos cuando una señora “lo mandó para acá” y pasó a ser un comunitario más. La trapería le dio una nueva oportunidad para trabajar en algo en lo que él se maneja, pues a su edad es difícil conseguir un trabajo. Perdió dos de sus dedos mientras restauraba muebles en la trapería. Su testimonio es clave para abordar ligeramente una problemática social que tiene que ver con la tercera edad o personas mayores, que son discriminadas por el sistema por no ser útiles.



**Santos Roldán:** Integra los traperos desde hace siete años, comenzó en Talca y luego se trasladó a Santiago, donde lleva dos años. Tiene 73 años. A diferencia de otros traperos, él se destaca por ser “político”, pertenece al Partido Comunista y está muy comprometido con la ayuda social. A pesar de venir de una familia con todas las comodidades y recibir una buena jubilación como para vivir independiente, prefiere la vida en comunidad. Para él lo más importante es sentirse una buena persona y útil para la sociedad. En el documental queda plasmado su compromiso con lo social y con la ideología de Abbé Pierre.



Para enmarcar a la trapería dentro de su contexto histórico social e institucional tenemos los testimonios de Manuel Retamal, director de San Luis y de Jorge Sandoval, a cargo de la unidad de recuperación.



**Manuel Retamal:** Es el director de Emaús de San Luis, participa activamente desde los inicios de la comunidad, sabe su funcionamiento y detalles. Manuel vive con su familia, en una casa construida en los terrenos de los Traperos en San Luis. Él es muy protocolar y toda decisión debe pasar por el Comité Central. Su testimonio ayuda a entender el funcionamiento de la trapería, así como su fundamentación ideológica.



**Jorge Sandoval:** Trabaja hace más de siete años en la trapería. Comenzó como voluntario, es decir, se integró a la trapería por asuntos ideológicos. Después de un tiempo, quedó a cargo de la unidad de recuperación. Antes de integrarse a San Luis, se desempeñaba como contador auditor, su carrera profesional dio un vuelco y terminó involucrado en el trabajo social con los traperos. Su testimonio es fundamental para entender el compromiso de la trapería con el reciclaje y el medio ambiente.



**Juan Soto:** Se integró hace un año a la trapería y pertenece al área de recolección. A pesar de que es parte de la comunidad de vida, tiene su propia casa. De su pasado prefiere no hablar, pero asegura que no fueron muchas las cosas buenas que hizo. Al igual que Nelson, está consciente del daño que ha causado en el pasado, por lo que estar y trabajar en Emaús ha sido una terapia para él.



**Jorge Parra:** Maneja uno de los camiones que salen a recolectar objetos. Vive con su familia a cuadras de la trapería y antes de trabajar acá, se desempeñaba como chofer del transporte público. Siempre visitaba los terrenos de San Luis con el fin de comprar libros, hasta que un día le ofrecieron manejar uno de los camiones de Emaús. Su testimonio en el documental nos sirve para conocer cómo funciona el sistema de recolección de donaciones.



### **3. REFLEXIONES**

### **3.1 DECISIONES TOMADAS RESPECTO DEL MODO DE PRODUCCIÓN**

La producción del documental fue una de las etapas más importantes y que nos ayudó positivamente en la organización del documental. Una vez decidido que haríamos nuestra memoria audiovisual de los Traperos de Emaús, empezamos a investigar por Internet sobre su labor y sedes de trabajo. Durante la preproducción, nos encontramos con que actualmente existen cinco sedes a nivel nacional: dos en Santiago, además de Concepción, Talca y Temuco. Debido a la cantidad de sedes, reflexionamos que lo mejor sería trabajar con una sola trapería, ya que nuestro principal interés es dar a conocer el perfil humano de los traperos y no presentar la institución a nivel nacional.

El siguiente paso fue visitar las dos traperías en Santiago, una en la comuna de San Bernardo y la otra en Pudahuel. Finalmente, optamos por esta última ya que fue la primera organización que se formó en Chile a mediados de los años 50.

Posteriormente, contactamos a Manuel Retamal, director de la trapería de San Luis. Le presentamos nuestro proyecto de memoria y le manifestamos nuestro interés por dar a conocer este mundo que han mantenido tan herméticamente. Sin embargo, el historial de los traperos con los medios de comunicación nunca ha sido bueno. En las pocas apariciones mediáticas que han tenido, los medios se han referido a ellos como alcohólicos o adictos, en vez de potenciar su labor social.

En las reuniones con la directiva de la trapería, se nos dejó claro cuál era la ideología de los traperos y qué puntos no podíamos tocar o forzar, como por ejemplo, el pasado de los traperos. Justificar esto fue un tema recurrente del documental, pues es imposible olvidar el pasado y aunque intentáramos no mencionarlo, los personajes volvían recurrentemente a este tópico.

Antes de comenzar nuestro trabajo de investigación en la trapería, averiguamos sobre ayudas económicas que cubriesen memorias de título. Es así como postulamos a la beca Tesis País 2009 de la Fundación Superación de la Pobreza. Este es un fondo que aporta 400 mil pesos para los fines estimados, los que en nuestro caso se traducirían en cintas, transporte, alimentación y postproducción. Sin embargo, no ganamos y debimos buscar otras formas de financiamiento.

Nuestra forma de trabajar primero consistió en una extensa investigación en terreno. Una vez listo este proceso, se armó un calendario para las entrevistas que se realizaron a cada trapero. En la producción se trabajó mucho con Nadia, secretaria de San Luis, pues con ella coordinamos los días en que los camiones salían a recolección, qué objetos importantes iban a donar y a qué comunas ir.

Para el seguimiento que hicimos con los camiones de Emaús, tuvimos que entrevistar en terreno a las personas que donaban sus objetos; les contábamos brevemente sobre el documental y sus fines, si aceptaban participar, se procedía a grabar y a firmar inmediatamente los derechos de imagen y de locación. Para esto no tuvimos inconveniente, ya que la mayoría de las personas se mostraron amables para cooperar con nuestro documental.

Una última etapa de la producción, consistió en contactar a la gente que asiste a los galpones de Emaús para comprar los muebles reparados. Para esto tampoco hubo un contacto previo con los entrevistados, se procedió de la misma forma que con las personas donantes.

En cuanto a la producción del rodaje, los equipos audiovisuales fueron conseguidos en forma externa a la universidad. Un amigo nos facilitó una cámara HD y un trípode, sin costo alguno por el tiempo que durase el rodaje. Aunque aun así, debimos solventar gastos, pues al trípode se le rompió una pieza, que tenía un costo de 40 mil pesos y debió ser reparado. Aparte, existieron gastos de bencina, cintas e impresión, los que fueron costeados por las realizadoras.

Otro aspecto de la producción fue reunir a un grupo de personas que nos acompañara y apoyara con los equipos de grabación. Esto, debido a que entre dos no era posible realizar todas las labores que implica un rodaje. Colaboraron tres personas en sonido: Ignacio Aedo, Cristian Quezada y Felipe Hidalgo. Manuela Beltrán nos ayudó con la movilización en el seguimiento de camiones.

A nivel general, un buen documental se sustenta en gran parte por la realización de una adecuada producción, pues facilita procesos y es una ayuda en términos de tiempo. En nuestro caso, la producción se cumplió en un 90%, y esto se traduce en que se pudo cumplir con los plazos establecidos.

### 3.2 INVESTIGACIÓN

La investigación para realizar el documental se dividió en dos tramos. El primero fue averiguar sobre los Traperos de Emaús a nivel mundial. Para eso leímos el libro “Traperos de Emaús” de Boris Simon, que cuenta sobre los inicios de este movimiento después de la Segunda Guerra Mundial. A través de este registro nos enteramos de que Emaús era un movimiento social con bases ideológicas religiosas y no políticas.

Como no conocíamos a los traperos de San Luis, tuvimos que volcarnos de lleno a conocer su labor, es por eso que el trabajo de seis meses en terreno fue trascendental. Nos interesaba profundizar en su mundo, saber qué piensan, cómo trabajan, y que ellos se familiarizaran con nosotras.

Manuel Retamal, director de San Luis, nos presentó a Jorge Sandoval, quien estaba a cargo de la unidad de recuperación, con el fin de que nos guiara por los galpones de Emaús. Él fue fundamental para los inicios de la investigación, pues nos contó algunos detalles e infidencias de la trapería y además nos proporcionó datos sobre los posibles personajes. Nos dio una visión más amplia y honesta de cómo era el día a día en San Luis.

Al principio fue difícil que nos aceptaran, quizás influyó el hecho de que sólo fueran hombres. Generalmente, ellos hacían sus labores diarias, pero ninguno estaba dispuesto a hablar más allá de un discurso “prefabricado”, dónde la conversación aún se mantenía en lo superficial. Se hablaba de la reparación, de las reglas dentro de la comunidad, pero nada más profundo. Eran reacios a expresar sus emociones, tenían miedo a decir algo indebido y que eso generase problemas con don Manuel.

Para acercarnos a ellos, estábamos toda una semana en una unidad específica de trabajo, a cada personaje le preguntamos su función en la trapería, su opinión sobre la ideología y su historia de vida.

A medida que nos fueron contando más cosas, las entrevistas se hicieron más personalizadas, hasta lograr una cercanía mayor. Fue en esta parte del proceso que nos dimos cuenta quiénes eran los personajes más carismáticos y con una historia potente para el documental. Una primera idea fue dividir las historias de los traperos entre los que llevaban más años en la comunidad con los más nuevos, y así comparar

la visión que se tiene sobre Emaús. Pero al final optamos porque cada traperero representara una arista de la trapería.

Con el paso del tiempo, se logró un nivel de confianza para realizar el guión del documental. Había material e historias suficientes para contar un relato sobre los Traperos de Emaús.

En términos prácticos, “Cosas de la vida” se sustenta completamente en el trabajo realizado durante la investigación, pues todas las escenas se hicieron sobre la base de lo que vimos durante esos seis meses.

### 3.3 PROCESOS Y PACTOS CON LOS PERSONAJES

Los personajes se fueron develando durante el proceso de investigación, cuando mediante sus testimonios fuimos eligiendo los más potentes o con más carisma. Entre ellos estaba Nelson, que desde un primer momento nos contó detalles de su vida. Estas eran largas conversaciones durante la mañana, mientras él reparaba muebles. Lo mismo ocurrió con Sergio Vidal y Santos, pero a ellos había que “buscarlos” para que hablaran, en cambio con Nelson se daba de forma natural.

Desde un comienzo se supo qué traperos aparecerían en las imágenes y cuáles no. Varios no quisieron ser parte del registro audiovisual, debido a que tenían problemas con la justicia y salir en una imagen podría delatarlos.

Sin embargo, es muy distinto conversar con los personajes fuera de cámara que con una en frente. Nelson se sentía con confianza para hablar a la cámara cuando se encontraba solo con las realizadoras, su desahogo y testimonios eran profundos y conmovedores. Pero al momento de registrar su comportamiento en grupo, su actitud cambiaba, pues se reía y hacía gestos divertidos que distraían al resto de sus compañeros.

El mayor conflicto se dio cuando algunos traperos consideraron peligroso contar tantos detalles u opiniones sobre la trapería a las realizadoras, aun cuando nuestro trabajo era totalmente legítimo y aprobado por San Luis. Tenían miedo a que los pudiesen sancionar.

A pesar de que Nelson se sentía cómodo frente a la cámara, constantemente se sentía una presión en la unidad de recuperación. Algunos traperos se preguntaban por qué siempre estábamos con él o desconfiaban de las infidencias que nos podría decir. Hasta que nos enteramos que sus compañeros de unidad lo habían increpado por hablar tanto con nosotras y le advirtieron de que lo podíamos perjudicar.

Como consecuencia, fue muy difícil profundizar más con nuestro protagonista, aunque le habíamos asegurado que no lo íbamos a dejar mal con su testimonio, de todas maneras dudaba. Por otro lado, eran pocas las ocasiones en que lo podíamos filmar solo, sin sus demás compañeros dando vuelta, y era en esos espacios en los que él se desahogaba.

Otros traperos no tenían problemas en hablar sobre sus vidas, como Juan Soto, del equipo de recolección, cuando en pleno rodaje del seguimiento a los camiones, decidió contar su historia y de por qué pertenecía a la trapería.

Asimismo, personajes que durante la investigación aportaron mucho, en el rodaje no pudieron desprenderse de su rol. Esto ocurrió con Jorge Sandoval, nuestro primer contacto de Emaús y quién nos ayudó en la aceptación por parte de la comunidad. Él era un personaje que podía aportar muchos datos en cuanto al lado B de la trapería, pero al momento de grabarlo, estuvo tenso y con un discurso muy institucional, por lo que tuvimos que reducir su participación en el documental.

Lo importante es que al final, los “pactos” con los personajes fueron mucho más allá de la grabación y la cámara pasó a un segundo plano al momento de registrar los testimonios de vida, lo que permitió ir directo a las emociones de los protagonistas.



### 3.4 RODAJE Y ASPECTOS TÉCNICOS

Debido a las características del documental, dividirse todas las funciones entre dos personas resultaba imposible. Por eso recurrimos a un equipo de grabación en terreno más amplio, que nos sirvió para coordinarnos en cada rodaje.

El tener cámara y trípode a nuestra completa disposición nos sirvió para organizar mejor los tiempos, pues no teníamos restricciones de horarios y contábamos con los equipos para usarlos según nuestras necesidades.

Por un lado, decidimos que no trabajaríamos con un camarógrafo externo, sino que una de nosotras debía hacer esta labor durante todo el rodaje, mientras la otra se encargaría de la dirección y otra persona del sonido. Así, respetando la función de cada uno, no habría problemas y se lograría un mejor desempeño.

Debido a que las escenas estaban fijadas en el guión técnico, no hubo problemas con las tomas fijas, pero durante el seguimiento fue difícil mantener la cámara estática y seguir la acción, ya que eran muchas situaciones en un mismo momento. Esto causó que se perdieran algunas acciones interesantes.

Durante el rodaje, no siempre pudimos cumplir nuestro plan de grabación, ya que privilegiamos la generación de ambientes adecuados para las entrevistas, más que regirnos por los horarios en que estaban estipulados. Por ejemplo, con Nelson esperamos un momento más íntimo para hablar con él, independiente de lo que indicaba el plan de rodaje.

La localidad del lugar también se transformó en un problema durante las grabaciones, esto debido a la distancia existente entre la trapería, ubicada en Pudahuel, y nuestros hogares. Muchas veces debimos hacer viajes de una hora en micro, con los equipos a cuesta, para poder llegar a grabar. Esto mejoró una vez que se inauguró la extensión de la línea 5 del metro, que ahora llega hasta San Pablo a la altura de Emaús. Los viajes se hicieron más expeditos, de una hora pasamos a 25 minutos de trayecto. Así también, en algunas oportunidades contamos con el apoyo de nuestros familiares para la movilización.

Otra dificultad fue el sonido. En la trapería hay mucho ruido ambiental, por las máquinas y herramientas con las que trabajan, y entrevistar a un personaje durante su trabajo implicaba lidiar con todo este sonido de por medio. De hecho, debimos solicitar

micrófonos inalámbricos profesionales a la Escuela de Cine y Televisión, lo que no resultó fácil, pues nuestro rodaje empezó en noviembre, una época en que los equipos audiovisuales son muy solicitados. Finalmente, se llegó a un acuerdo e hicimos todas las entrevistas durante el mes de enero. Por mientras, trabajamos con micrófono de caña registrando sonido ambiente.

En cuanto a la edición del documental, ambas contábamos con computadores habilitados con *Final Cut*. lo que facilitaba el tiempo de dedicación en la edición. A medida que fuimos registrando las imágenes, se fue subiendo el material al computador y armando el montaje final.

Finalmente, de una u otra forma, logramos que los aspectos técnicos y el rodaje fuesen lo más agradable y productivo para la realización del documental.

### 3.5 DECISIONES ESTÉTICAS

Una de las razones que influyó en que optáramos por hacer un documental con el tema de los Traperos de Emaús, es que nos parecía llamativo registrar los elementos que componen el galpón, obteniendo imágenes de los procesos de recuperación de objetos y el dinamismo que generan las situaciones que se enfrentan diariamente en su rutina laboral.

Intentamos crear una atmósfera lo más real posible del mundo de los traperos, del desorden y del caos que se viven en la trapería, por la gran cantidad de objetos que llega para ser recuperados.

Una de las principales decisiones estéticas que tuvimos que afrontar fue plasmar la realidad de los traperos al natural. Por eso nos centramos en potenciar diferentes elementos, para lograr un trabajo simple, pero que reflejara la esencia de Emaús.

Se privilegió el sonido directo o ambiente. El ruido de las distintas radios que tocan rancheras, un llamado por alto parlante, el eco de máquinas que cortan madera, todo esto, servía para registrar parte de la vida cotidiana en la trapería.

Sin embargo, encontramos que era necesario incluir al comienzo del documental música de autor, para darle más agilidad al relato. Elegimos al compositor francés Yann Tiersen para esta labor, pues sus temas son instrumentales, con ritmo y bastante expresivos.

Otra de las características utilizadas es el uso de la cámara fija en los interiores de las instalaciones de San Luis, lo que coincide con la acción misma. En la trapería todos están tranquilos, pasivos, sin hablar mucho, concentrados en su trabajo y el movimiento o la agilidad es dada por el sonido directo. Se potencia esto utilizando la cámara fija.

Lo contrario ocurre cuando se graba en el exterior. En el seguimiento a los camiones y en la recolección de las donaciones, se trabajó con cámara en mano en todo momento, con el fin de fortalecer el dinamismo existente en las acciones de los traperos cuando se enfrentan al mundo real.

Las decisiones estéticas estuvieron marcadas por la realización de un documental simple, que plasmara la realidad de Emaús, sin mayores efectos, ni filtros de edición, dejando que la naturalidad de las situaciones fueran los protagonistas de la atmósfera visual.

### **3.6 PROCESOS Y DETERMINACIONES FINALES RESPECTO A LA ESTRUCTURA DEL MONTAJE**

Durante el proceso de realización de “Cosas de la vida”, seguimos diferentes modalidades hasta conseguir el montaje final.

Primero realizamos una escaleta con diferentes tópicos que presentaríamos a lo largo del documental. Al poco tiempo, advertimos que esto resultaría muy ambicioso, por lo que decidimos centrarnos en un punto de vista específico, que sería la recuperación de personas y objetos. Dentro de ese universo desarrollaríamos diferentes temas, como la vida en comunidad y el reciclaje, con el fin de mostrar la realidad de los traperos.

Después del primer corte, junto a nuestro profesor guía, advertimos que en el inicio habían muchos momentos muertos y que para un mejor desarrollo del documental, había que pasar directamente a la acción. Fue ahí cuando decidimos que la primera escena, entraría inmediatamente en la atmósfera de la trapería. Allí se observa el proceso de descarga de los camiones con los nuevos objetos y cómo Nelson escoge un mueble para la recuperación, así al comienzo queda claro a qué nos estamos refiriendo. Es el punto de partida del documental, en donde se presentan indirectamente varios temas en pocos minutos, otorgándole al relato rapidez y frescura, objetivo que no estaba logrado en el guión inicial.

Decidimos montar estas escenas con música instrumental mezclado con el sonido ambiente, otorgándole un sello característico al documental, donde la música le daría el impulso necesario a esta organización que estamos por descubrir.

El documental tiene una duración de 27 minutos y está dividido de la siguiente forma:

**1)Presentación de la acción:** Descarga de los camiones y presentación de Nelson como personaje principal. Se realiza un seguimiento, desde que espera para elegir un mueble hasta su recuperación.

**2)Traperos:** Imágenes de archivos y testimonio de Manuel sirven para ejemplificar

la labor de los Traperos de Emaús.

**3) Trabajo:** Se da a conocer cómo es el día a día de los traperos, desde que salen en busca de las donaciones por Santiago hasta que llegan a la trapería para su futura reparación.

**4) Comunidad:** Se presenta cómo viven los traperos en Emaús, dónde comen, su lugar de descanso y las reglas que rigen bajo los mandamientos de Abbé Pierre.

**5) Recuperación:** Además de mostrar el proceso de recuperación de objetos donados, se muestra también la evolución que han tenido nuestros personajes desde que integran esta comunidad.

**6) Reflexión:** Nuestro protagonista, Nelson, reflexiona sobre lo que ha sido su vida hasta su momento actual en la trapería y de qué pasará en su futuro.

### **Cambios según el primer montaje:**

Nuestro primer montaje partía introduciendo el lugar desde donde se desarrolla la historia: los galpones de San Luis. Quisimos hacer un comienzo con muchas imágenes de observación sobre los traperos trabajando y con pequeñas cuñas de los personajes, pero con la intención de que a poco se fuesen asomando detalles sobre el relato.

Luego de ver este primer corte, nos dimos cuenta de que la historia era demasiado lenta, ya que debían pasar muchos minutos para que empezara la acción.

Advertimos que en el relato se diferenciaban tres temas, que guían a los traperos: trabajo, comunidad y recuperación, lo que nos servía para darle agilidad y frescura a la narración.

Los cambios se hicieron pensando en un relato simple pero ágil, que capturara rápidamente la atención del espectador.

**La estructura dramática:**

La estructura dramática se desarrolló de lo general a lo particular. El hilo conductor del relato es Nelson, quién parte hablando de la reparación de muebles en la trapería hasta llegar al clímax de la historia, donde se cuestiona la vida que ha llevado y las decisiones que ha tomado.

Mientras Nelson detalla su vida pre y post trapería, el relato se va complementando con el contexto en el cual vive. Además podemos ver a otros traperos hablando de sus experiencias y a Manuel aportando datos históricos.

En la última secuencia aparece Nelson cuestionándose sobre qué pasaría si se desvinculara de Emaús para seguir un camino independiente. Es una pregunta que se hace y que no tiene respuesta. Un final abierto.

### 3.7 POSTPRODUCCIÓN DE IMAGEN Y SONIDO

La postproducción de imagen de “Cosas de la vida” consistió en la corrección de colores y en mejorar las imágenes sobreexpuestas. Esto, debido a que nuestro rodaje se realizó en pleno verano y porque en la trapería debíamos grabar hasta las 14.30 horas. El sol del medio día y nuestra poca experiencia en la regulación de la cámara, hicieron que contáramos con varios planos sobreexpuestos a la luz del sol. El problema se resolvió utilizando el filtro de video *RGB Color Correction* en *Final Cut*.

Otro problema al cual debimos enfrentarnos en la postproducción de imagen fue el de los planos con tonos amarillos o rojos. Los galpones de la trapería cuentan con un techo de policarbonato de color amarillo: junto con la exposición al sol, produjeron el efecto de que algunos personajes se vieran en cámara con una tonalidad rojiza.

La postproducción de sonido estuvo a cargo de Ignacio Aedo, músico y con conocimientos en el tema. Como nosotras privilegiamos el audio ambiente, el principal problema se generó por los diferentes niveles que se produjeron entre un plano y otro. A pesar de que en el programa de edición los niveles estaban parejos, en la práctica diferían. La postproducción de sonido se basó en mantener un nivel parejo de audio, sin privilegiar un sonido por sobre el otro.



### **3.8 PLAN DE EXHIBICIÓN Y DISTRIBUCIÓN DEL DOCUMENTAL**

El plan de exhibición y distribución para el documental “Cosas de la vida” está enfocado en llegar a un público que pueda conocer la labor de los traperos. Es por eso que nos interesa que nuestra obra sea exhibida en la comuna de Pudahuel y San Bernardo, donde los traperos tienen sedes, para que así los vecinos puedan conocer más de su trabajo. Además, nos interesa mostrar el documental en regiones en las que existen traperías, como Concepción, Talca y Temuco.

Queremos que la exhibición del documental se haga a través de las municipalidades y que sea de carácter gratuito. Con esto, pretendemos que en los sectores de escasos recursos la población sepa que existe esta institución que vende muebles reparados a bajo precio; y en las comunas de mejor situación económica, incentivar la donación de objetos.

Siguiendo esta misma línea, además de mostrarlo en las municipalidades, es primordial que todas las sedes de los Traperos de Emaús en Chile estén al tanto de este registro audiovisual, por lo que se hará llegar una copia a cada galpón.

Como este documental está hecho sin fines de lucro, se ha creado el sitio web <http://cosasdelavidadocumental.wordpress.com/> con información del documental para que todas las personas que tengan acceso a Internet, puedan saber más de nuestra obra audiovisual.

Aún cuando es un trabajo universitario, nos interesa presentar el documental en algunos festivales del país dónde podría ser bien recibido, como el Festival Internacional de Documentales de Santiago FIDOCES, en la categoría de competencia nacional. Otro festival importante del cual nos gustaría formar parte, es el Festival de Documentales de Chillán, Chilereality, en la categoría de Mejor Documental de Nuevos Talentos.

### 3.9 CONCLUSIONES

Al realizar una memoria audiovisual, uno lo hace motivado por indagar en nuevas áreas, sin mucha claridad de las dificultades que este proceso conlleva, pecando algunas veces de optimismo en un mundo inexplorado.

Pese a que la escuela nos entrega ciertas nociones, en la práctica nos vemos enfrentados a situaciones complicadas, que terminan afectando el desarrollo del documental y demostrando nuestra poca experiencia en abordar este tipo de creaciones, sobre todo si el equipo es pequeño, formado sólo por dos personas como en nuestro caso. Es por eso que uno de los grandes aportes de haber realizado una memoria de este tipo ha sido la capacidad para negociar y trabajar en equipo. No sólo debimos trazar entre nosotras ciertas decisiones respecto al documental, sino que debimos ser lo suficientemente persuasivas para motivar a terceros en la colaboración del rodaje.

Sin duda que ser dos personas, en este tipo de memoria, tuvo su lado positivo, sobre todo respecto del tema que estábamos trabajando. Pero, por otro lado, también hay que considerar que Los Traperos de Emaús son una comunidad compuesta casi en un 98% por hombres. Que dos mujeres viniesen a intervenir en su mundo fue algo que les costó digerir en un principio, a pesar de que teníamos el consentimiento para hacerlo. Sin embargo, el ser un equipo pequeño permitió establecer un vínculo mayor con los personajes, sobre todo con Nelson. Cuando llegábamos a la trapería, el primero que acudía a nosotras era él, ya no sólo nos contaba sobre lo que nos podría interesar para efectos del documental, sino que nos transformamos en sus confidentes. Si hubiese sido un grupo más numeroso, creemos que este vínculo no se habría establecido tan fácilmente.

En un comienzo, nosotras fuimos reticentes a realizar un guión técnico, ya que creíamos que lo mejor era planear las entrevistas y grabar mucho dentro del galpón. Según nuestra corta experiencia, nos había funcionado mejor improvisando que planeando situaciones que nunca ocurren como uno las espera. Sin embargo, nuestro profesor guía nos pidió hacer uno, pues así sería más ordenado el rodaje y fue lo mejor que pudimos haber hecho. Desde un comienzo nos hizo preguntarnos cómo contaríamos esta historia al espectador, porque no se trataba de un caso específico, sino que de una comunidad de vida. Aún así, los momentos más interesantes se dieron

de forma natural, como por ejemplo, cuando Nelson toca el piano, una escena de las más íntimas del documental, que fue resultado del proceso de cercanía que logramos con el personaje.

Creemos que con este documental estamos mostrando a los traperos desde una mirada honesta y humilde. Tal como se da a entender en “Cosas de la vida”, muchas de las personas que donan sus muebles no saben muy bien de qué se trata esta institución. Por lo anterior, nos quedamos tranquilas al saber que pudimos darles una respuesta. Y mucho más que eso, aportamos a nuestra propia concepción que teníamos sobre el mundo audiovisual, definiendo nuestros intereses para adentrarnos al mundo laboral.

Pese al gran esfuerzo físico y mental, que es hacer una tesis documental, al finalizar el proceso y ver el documental completo, nos llena de orgullo, ya que fuimos capaces de crear una obra audiovisual, que podrá ser difundida en diversos lugares, logrando concretar desde una idea sencilla un proyecto mayor, que simboliza la culminación de nuestro proceso universitario.

### **3.10 A LOS FUTUROS MEMORISTAS**

A los futuros memoristas que decidan elegir este camino para su titulación, les recomendamos ser constantes durante todo el proceso, tener la madurez y la rigurosidad para realizar todo con la misma energía que en un comienzo.

La realización de la memoria es la finalización de un proceso de cinco años de estudios universitarios, por lo que esta debe ser tomada como un trabajo importante, dedicándole tiempo y preocupación.

Lo primero es la predisposición que uno debe tener para su tesis. El realizar un trabajo audiovisual deberá ser asumido por el estudiante como un trabajo de mayor dedicación, en el que probablemente tendrá que estar sumido a tiempo completo y con la mejor energía para salir airoso.

Uno de los puntos principales es mantener una buena relación con los compañeros de tesis y el profesor guía, quien será el principal nexo para aportar con la experiencia y la motivación.

Es sumamente necesario tomar conciencia de las etapas del proceso, ya que cada decisión será fundamental para el buen desarrollo de la memoria. Por esto resulta primordial la elección de un tema atractivo, intentando situarse en todas las aristas, para no tener problemas en la marcha.

Pese a que uno se apasiona con el trabajo en terreno de grabación, hay que tener claridad que eso es sólo parte del proceso y que las fases anteriores requieren del mismo esfuerzo, para así conocer del tema y no tener conflictos en las grabaciones. Por lo tanto, la investigación debe ser un punto principal para que todo salga bien durante el proceso. En nuestra experiencia, el trabajo de preproducción e investigación en terreno nos sirvió para afrontar el documental con mayor madurez y tener diferentes alternativas si se nos presentaba algún inconveniente.

Es muy importante llegar preparados y organizados al proceso de grabación, ya que las jornadas son extenuantes y hay que tratar de mantener la calma en todo momento. Con un buen desarrollo de los procesos previos, no debería presentarse mayor conflicto que el cansancio típico de este tipo de situaciones.

Se ponen a prueba, además, nuestros conocimientos técnicos sobre el uso de la cámara y el sonido. En estas ocasiones nos damos cuenta de que en términos específicos carecemos de la preparación necesaria, por lo que hay que estar concientes en todo momento de la situación vivida, para no cometer errores.

Para este tipo de memorias, además del talento y la motivación, se necesita tener un manejo óptimo de la técnica audiovisual o, de lo contrario, se pueden retrasar muchos procesos y momentos, algunos de los cuales pueden ser irrepetibles.

Los alumnos deben aprovechar al máximo los cuatro cursos que ofrece la escuela, ya que realizar una memoria de estas características requiere de manejo técnico y audiovisual. Hay que desarrollar una mirada que no se consigue de un día para otro y lo mejor para esto es ejercitarla previamente.

No hay que dejar de lado las adversidades a las que cualquier alumno se debe enfrentar, porque para hacer documentales hay que tener paciencia, ya sea con lo técnico y con lo teórico. Aquí se conjugan factores que nos hacen dependientes de terceros, por lo que es importante estar rodeado de un equipo de personas que los ayuden desde el rodaje hasta en la posproducción y diseño.

Hay numerosas tareas que hacer, aparte de investigar, grabar y montar. A esto se suma que muchas veces los recursos económicos no están para financiar las otras labores, por lo que la capacidad que cada persona tenga para negociar es fundamental.

En cuanto al proceso mismo de la memoria audiovisual, hay distintas formas de abarcarlo, esto dependiendo del tema que se elija. En nuestro caso trabajamos muy metódicamente, lo que nos permitió ser ordenadas y seguir paso a paso la realización. Primero, nos dedicamos a observar e investigar en terreno, para luego realizar un guión en base a lo visto. Ese guión técnico fue imprescindible en cuanto a la optimización del tiempo, algo que se torna escaso, a diferencia del seguimiento, donde todo se registra.

En conclusión, para aquellos que tomen este camino en sus memorias, al final del proceso sentirán el peso de la gran cantidad de contenidos aprendidos en esta área.

Realizar una memoria audiovisual es una decisión difícil y arriesgada, que necesitará del compromiso completo de los realizadores. Pese a que muchas veces se verán aporreados y desmotivados, la satisfacción final de ver concretado lo que en un comienzo sólo fue una idea, es algo muy inspirador, que claramente servirá para enfrentar el mundo laboral con mayores herramientas y llegar a ser un periodista íntegro, capaz de abordar diferentes situaciones de la mejor forma.

### **3.11 BIBLIOGRAFÍA**

1. BORIS, SIMON. Los Traperos de Emmaus. Buenos Aires, Carlos Lohlé, 1954.
2. NICHOLS, BILL. La Representación de la Realidad: cuestiones y conceptos sobre el documental. Barcelona, Paidós Ibérica, 1997.
3. THOMPSON, Roy. Manual de Montaje Cinematográfico. Madrid, Plot, 2001.

## 4. ANEXOS



## 4.1 GUIÓN

**Cosas de la vida. 27 minutos.**

### **Secuencia 1: Descarga de camiones**

Patio trapería – Exterior – Día

Uno de los camiones de Emaús está tratando de estacionarse, mientras dos traperos ayudan a concretar esta acción. Una vez estacionado, vemos cómo los hombres de la trapería ayudan a descargar los objetos. De fondo se escucha una música de violines y la voz de Nelson, que pide que le pasen una mesa que ha visto entre los muebles.

Testimonio en off – Nelson: *De ahí, de la izquierda. Me parece esa mesita que viene ahí. Toñito, ¿sácame esa mesa que viene ahí?*

Nelson toma la mesa elegida y la lleva hasta la unidad de reparación.

### **Secuencia 2: Presentación de Nelson**

Unidad de reparación – Exterior – Día

Vemos un plano detalle de unas manos lijando una mesa. A continuación un plano medio nos da cuenta de que es Nelson, que habla sobre lo que significa recuperar un mueble en desuso. Le siguen distintos planos detalles mientras arregla la mesa. A la vez que está limpiando la mesa, cuenta sobre el aporte que él hace a la comunidad por medio de este trabajo.

Nelson: *Dedicaste el tiempo en el mueble, recuperarlo. Entregarte tú, digamos, entregarte por completo al mueble, aunque yo no soy profesional po', esto lo he ido aprendiendo acá no más.*

Se muestran distintos planos detalles de los objetos y herramientas que hay en la unidad de reparación.

Nelson: *Nunca es tarde para aprender algo nuevo en la vida, uno todos los días está*

*aprendiendo algo nuevo. Yo de los años que llevo, nunca había tomado un mueble, digamos, un mueble velador o una mesa como para repararla. Y al llegar acá sí se me dio la oportunidad y al menos yo estoy generando un aporte para la comunidad. Para la comunidad de acá y para la comunidad, digamos, en general, para la persona que la va a comprar.*

### **Secuencia 3: Origen de los Traperos de Emaús**

#### Oficina de Manuel Retamal – Interior – Día

Plano medio de Manuel Retamal, director de la trapería de San Luis. Sentado en su escritorio, habla sobre los inicios de Emaús en Francia y hace referencia a su fundador Abbé Pierre.

*Manuel: El origen de los Traperos de Emaús es Francia. El Abbé Pierre fue la persona que comenzó un trabajo que él dice que nunca fundó.*

A continuación se muestra un video de archivo de aquella época, se escucha la voz del fundador transmitiendo un mensaje de esperanza a los más necesitados.

Volvemos a Manuel, que ahora hace referencia a la conexión de los traperos franceses con los chilenos, cómo llega el movimiento a Chile.

*Manuel: Se coincidió en esa época que el Abbé Pierre vino a Chile, pero antes de eso se habían encontrado con un libro, una novela que había escrito un señor francés, Boris Simon, que hablaba de los Traperos de Emaús y la experiencia en París. Entonces, bueno, se dieron cuenta que hay varias coincidencias, cuando viene a Chile el Abbé Pierre, se conversa con él, se le dice, "Mire Padre, a nosotros nos interesa el trabajo de los traperos" y un par de compañeros se van a Francia a conocer el oficio de traperos.*

Mientras habla vemos distintas fotografías de archivo de los traperos de San Luis.

#### **Secuencia 4: Galpón de Emaús**

##### Galpón de la trapería – Exterior e Interior – Día

Distintos planos detalles de los objetos donados a la trapería, vemos juguetes amontonados, un maniquí adornado, películas en VHS, televisores antiguos. Le siguen planos medios de distintos traperos arreglando sus muebles, entre ellos Nelson, quien continúa con su mesa hasta que observamos un plano general de la mesa, ahora pintada. Todos estos planos van acompañados de música de violines de fondo.

#### **Secuencia 5: Recolección de donaciones**

##### Calles de Santiago – Casas particulares – Oficina de trapería- Exterior e Interior – Día

Plano general de la salida de la trapería, un camión de Emaús va saliendo. Se hace un seguimiento mientras el camión recorre las calles de la ciudad. El camión está estacionado afuera de una casa, los traperos van a buscar un colchón. Por mientras, en la trapería, una mujer contesta el teléfono y anota en una tarjeta las donaciones que se quieren hacer.

Nadia: *¿Aló?, buenos días, Traperos de Emaús.*

Persona donante: *¿Aló?, buenos días, quisiera donar unas cosas.*

Nadia: *¿De qué comuna llama?*

Persona que dona: *De Santiago Centro.*

Nadia: *¿Y cuál sería su donación?*

Persona que dona: *Yo quiero donar un juego de living, una cama y varios libros.*

Plano medio de Jorge Sandoval, conductor del camión, está sentado en el asiento piloto y explica en qué consiste su trabajo.

Jorge: *Salimos a recolección, en el día más menos llevamos 16 o 17 tarjetas. Vamos a*

*retirar muebles, estufas, lavadoras, ropa. Nos regalan botellas, cartón, de todo lo que sea reutilizable.*

A continuación, vemos un plano medio de Juan Soto, traperero recolector, que camina en dirección a una de las casas con el fin de buscar las donaciones. Nos cuenta los recorridos que hacen los cuatro camiones que forman parte de la trapería, por mientras se ven distintos planos de los traperos subiendo los muebles donados al camión. Luego volvemos a Jorge en el camión.

*Juan: Por ejemplo, allá se hace un recorrido. Se hace un recorrido de las donaciones. Hay tres camiones que salimos allá todos los días nosotros, por ejemplo, el 04 sale siempre los días lunes a Las Condes y Lo Barnechea, y los martes salimos a Ñuñoa, La Reina y Peñalolén.*

*Jorge: Salamandras, traemos cajas fuertes. Lo más raro que nos han regalado ha sido un ataúd.*

Un traperero toca el timbre de una casa, pregunta por el dueño y dice que son los Traperos de Emaús.

Traperero recolector: *Buenos días, ¿don Carlos Hernández?*

Dueña de casa: *¿De parte de quién?*

Traperero recolector: *De Emaús.*

Ingresa a la casa y sube las escaleras, siguiendo al dueño de la vivienda, este le indica las cosas que va a donar. El dueño de la casa nos cuenta desde hace cuánto que conoce a los traperos y opina de la labor que hacen.

Persona que dona: *Mi mamá hace muchos años les donó varias cosas de la casa, cuando la casa se empezó a achicar, llamaron a los Traperos de Emaús. Esto fue hace muchos años, creo que era bastante niño yo.*

El camión de los traperos llega a otro hogar y se estaciona. Los traperos entran a la casa. La dueña de casa explica que no conoce mucho la labor de los traperos, cree que es una institución como el Hogar de Cristo.

*Persona que dona: Como institución los conozco de siempre, es como el Hogar de Cristo. No sé cuando los conocí por primera vez, pero hace mucho tiempo.*

La dueña de casa les indica dónde están las cosas que va a donar.

*Persona que dona: Supongo que las revenden o generan recursos para ayudar a distintas personas.*

Los traperos entran a la casa y recogen varias cosas, entre esas, un refrigerador. Las cosas son cargadas al camión.

Distintos planos generales de los traperos cargando donaciones al camión. Plano medio de Juan Soto con el camión de fondo, explica que antes de ingresar a los traperos, él no era buena persona con el resto y que este trabajo lo ha hecho tomar conciencia de los errores del pasado.

*Juan: Es bien gratificante trabajar pa' la trapería, porque sabís que lo que se está haciendo es pa' ayudar a otra persona, sabiendo que antes, yo hacía todo lo contrario antes, ahora ya no. Es rico ayudar a otra persona.*

*Yo llegué por casualidad más que nada, le pregunté a un caballero, qué sé yo. Un caballero me dijo, que había estado acá en la trapería, me dijo que acá se trabaja, que vivíai' y que te daban tu sueldo, qué sé yo. De ahí decidí venirme, me recibieron altiro.*

Ahora volvemos a la trapería y vemos en un plano general, la parte de atrás del camión. Las donaciones están siendo descargadas por varios traperos hasta quedar vacío. Llega Juan Soto y limpia el camión.

## **Secuencia 6: Labor social de los traperos**

### Unidad de reparación – Exterior e interior – Día

Plano detalle de la mano de un trapero, enciende la radio y se escucha una canción de los Beatles. El trapero mira el escritorio que debe reparar. Le siguen distintos planos medios de traperos trabajando en sus muebles, esto acompañado aún por la canción de la radio, hasta que esta se termina.

Santos Roldán, trapero comunitario, está sentado y de fondo se ve una montaña de ropa donada. Él cuenta que la labor social de los traperos no solo se basa en la recuperación de objetos, sino que también la trapería le da trabajo a aquellas personas que han tenido problemas con el alcohol y las drogas, pero que quieren mejorarse.

*Santos: Bueno, nuestra labor es eminentemente social, porque se le da trabajo a gente que no tiene recursos, que tiene problemas de drogadicción, de alcoholismo, se les somete a tratamiento. Dignifica a las personas con trabajo.*

## **Secuencia 7: Sergio Vidal, el trapero que llegó por sus ganas de trabajar**

### Patio de la casa de comunidad – Unidad de Reparación – Exterior – Día

Vemos a Sergio Vidal sentado en un patio, de fondo los arbustos verdes. Nos cuenta que entró a la trapería porque necesitaba trabajo. Él pensaba que Emaús era una empresa que se dedicaba a la reparación de objetos, pero una vez dentro se dio cuenta del funcionamiento. Le gustó y se quedó. Mientras cuenta su testimonio, vemos distintos planos de él arreglando muebles.

*Sergio: Llegué buscando trabajo aquí, pensaba que era una empresa, como había trabajado en empresas yo. Así que vine con todos mis documentos y aquí me dijeron que no, que no era una empresa, es una casa de acogida. Uno vive aquí y tiene que trabajar.*

*Porque no, si allá afuera no tengo oportunidad ya, por la edad no me dan trabajo en ningún lado. En cambio, aquí no, aquí uno puede morir de viejo.*

## **Secuencia 8: El pasado de Nelson y su ingreso a la trapería**

### Unidad de Reparación – Exterior – Día

Plano medio de Nelson en la unidad de reparación, específicamente en su espacio de trabajo. Recuerda pasajes de su infancia.

*Nelson: Yo esto de andar en la calle lo tengo desde niño, de la casa de mi padre yo me fui, porque la relación con mi madrastra no era buena, o sea, para que decirte que me golpeaban y todo lo demás. Decido suspender mis estudios, de mandarme a mendigar po', o sea, y sino iba, me maltrataban no más. Es como que quedó un trauma en mi, ¿ve?, y te viene esa desesperación, esa frustración, de que miras hacia adelante y no has hecho nada por ti mismo.*

*Llegué a la trapería por eso, porque ya... yo pregunté en una parte, me encontré con una persona y me dijo, "Anda po', ahí no es tanto lo que vas a ganar, pero vas a tener techo, vas a tener la comida, te vas a mantener ocupado. Ocupado de que te puedes desempeñar en algo".*

## **Secuencia 9: Vida en comunidad**

### Casa de la comunidad de vida – Interior – Día

Distintos planos del comedor y la cocina de la casa de los traperos. Vemos el comedor vacío y en la cocina muchos platos con tomates en rodajas, también pasteles de choclo en greda. Ahora vemos el mismo comedor, pero con los traperos almorzando.

En una sala con sillones y un televisor grande, vemos a dos traperos durmiendo, más allá Nelson juega pool y luego toca el piano. Plano medio de Nelson hablando a la cámara. Se refiere a la vida en comunidad y dice que se siente bien siendo parte de ella, aunque a veces le dan ganas de irse, pero recuerda que las calles de Santiago fueron su casa durante años y volver a lo mismo ya no es una opción para él.

*Nelson: Bueno, acá me siento bien po', claro que como de vez en cuando viene la frustración, te dan ganas de salir, todo lo demás. Y llego a la conclusión de salir para dónde digo yo, si ya todos esos lugares los he recorrido, ir para el centro.*

Imágenes de Nelson y el resto de los traperos almorzando en el comedor.

Testimonio en off de Nelson: *Yo vivía en el centro, más bien dicho, Santiago Centro. La plaza de armas, me aburrí de contar todas las palomas que habían.*

Nelson: *Siempre buscaba yo un lugar con más paz.*

Plano medio de Santos, quien sigue sentado en el sector de la ropa donada. Hace hincapié en lo que realmente significa vivir en comunidad, en pasar los buenos y malos momentos juntos y ayudarse entre todos.

Santos: *El convivir todos juntos, superar los problemas a través del trabajo, compartir las alegrías y las penas juntos es importante para los seres humanos.*

*El cuidado excesivo lo mata a uno. Aquí tiene que levantarse temprano, tiene que cumplir un horario de trabajo y se entretiene, tiene una actividad. Aparte de eso, pertenezco al Regional Social de Emaús, de manera que nos dedicamos a la acción social, tanto en las juntas de vecinos como a través de la asistente social de las diferentes municipalidades. Regalamos ropa, camas, catres ortopédicos no los vendemos, sillas de ruedas, las reparamos, las dejamos en condiciones, o sea se cumple la función esencial: acción social.*

## **Secuencia 10: Una segunda oportunidad**

### **Trapería de Emaús – Exterior e Interior – Día**

Nelson está en su espacio de trabajo, se detiene para hablar sobre la oportunidad que brindan los traperos a personas como él.

Nelson: Mi primera impresión fue, encontré el lugar que yo buscaba, que andaba buscando. Un lugar donde poder estar, trabajar, dormir, alimentarme. Esa fue mi impresión po', porque aquí tu ves, o sea yo veo que está todo lo que yo buscaba en mi vida.

Mientras Nelson habla, pasan distintos primeros planos de los rostros de los traperos,



planos detalles de los muebles arreglados.

Testimonio en off de Nelson: *A mi me parece bueno lo que hacen los traperos, porque en el fondo ayudan a las personas. Es decir, aquí te están ayudando a formarte como hombre, como persona.*

### **Secuencia 11: Venta de patio**

#### Patio de la trapería – Exterior – Día

Primer plano de los postes que indican que estamos en la calle Traperos de Emaús con San Luis. Luego un plano general desde adentro de la trapería, se ve el portón atestado de compradores ansiosos por entrar. Las puertas se abren y las personas corren a toda velocidad al patio del galpón. Distintos planos de personas eligiendo diferentes objetos para comprar.

Dos hombres nos cuentan que todas las personas deben correr para agarrar los mejores objetos posibles.

Comprador 1: *Ahí uno corre adonde están los montones, uno corre, porque hacen varios montones y uno corre al mejor montón que se ve desde la calle.*

Comprador 2: *Claro, o sea tú vienes acá y corres por lo que tú vas a pescar. Aquí le llaman pescar a todas las cosas, tú puedes pescar un montón y con eso vas seleccionando lo que te pueda servir.*

Luego una madre y su hijo nos relatan que conocen a los traperos de toda la vida, pues vienen siempre a comprar muebles de segunda mano, para después revenderlos en ferias libres.

Hijo comprador: *A los traperos vengo aproximado 20 años. Yo llegué acá producto de que mis viejos compraban acá y esto es más que nada una empresa familiar. Varios familias trabajan acá, unos tíos, unas tías, que compran diferentes cosas y después las revenden en ferias libres. Entonces yo los vengo a ayudar a ellos, como uno tiene que correr, entonces los vengo a ayudar a tomar cosas y ayudarles un poco más que nada a cargar y venir a comprar en realidad.*

Planos medios de gente observando los electrodomésticos y un plano general del patio de la trapería. Se observa un camión de fletes cargado con muebles.

Mamá compradora: *Por mi esposo, él venía aquí cuando era niño y después... hasta ahora po', ya llevamos más de 30 años aquí ya. Parte de mi vida, porque yo he trabajado aquí toda la vida. No he tenido otro trabajo que no sea este. Y me gusta este trabajo, me encanta, así que no voy a cambiarlo tampoco.*

*Aquí el que no llega primero no gana nada y hay que llegar temprano, llegar temprano y correr.*

Don Manuel explica en qué consiste el bazar de los traperos y la donación de objetos.

Manuel: *Las cosas que la gente desecha, nosotros las tratamos de recuperarlas en términos de nuestro trabajo de traperos. Esa es la relación con el mundo. Por otro lado, nuestra sala, nuestros bazares, la gente acude para encontrarse con la sorpresa, la particularidad de un bazar de los traperos es que nunca hay repetición de cosas.*

Se ve un plano general del bazar y planos medios de muebles reparados, afiches pegados en la pared. El público se pasea por los distintos objetos y vitrinea la ropa usada.

Testimonio en off de Manuel: *Hay muchas cosas que se integran dentro de la recuperación. Evitar aumentar los basurales, eso no es un problema para la gente que entrega las cosas de su casa o de su oficina y bueno, está la posibilidad de que mucha gente acude a nuestros bazares libremente, ve que lo tenemos y si le interesa, lo van llevando.*

## **Secuencia 12: La misión ecológica de los traperos**

### Patio de la trapería – Exterior – Día.

Jorge Sandoval, a cargo de la unidad de reparación, camina por los distintos sectores del patio y nos cuenta sobre lo importa que es el reciclaje dentro de Emaús. Todo lo que se dona, ya sean diarios o madera, es reutilizado. Se ven distintos planos de

madera, muebles y ropa.

*Jorge: La sala de pintura, cierto, porque protegemos el medio ambiente con los filtros correspondientes. El solo hecho de retirar material que muchas veces está en desuso, nosotros lo reciclamos. Si todo el mundo cooperara con un poco de cada uno, cierto, tendríamos una atmósfera más limpia. Yo creo que en ese sentido, sí cooperamos con el reciclaje.*

### **Secuencia 13: El pasado**

Oficina de Manuel – Sala de estar – Patio casa de acogida – Exterior e interior – Día

Primer plano de Manuel hablando sobre que una regla esencial de Emaús es no preguntarle a sus miembros por el pasado. Una vez que se integran, empiezan una nueva vida.

*Manuel: El pasado de la gente no se puede indagar. Aquí se mide solamente al compañero desde que ingresa en adelante, lo que haya pasado anteriormente no.*

Nelson sigue reparando la mesa, habla sobre su pasado y de cuando estuvo en tratamiento por adicción al alcohol y las drogas, algo que nunca finalizó. Siente que estando en la trapería, por primera vez, cree poder terminar algo. Plano general de Nelson pintando la mesa, que ya está casi lista.

*Nelson: Estuve, digamos, en un centro de rehabilitación. Yo estuve por alcoholismo y por drogadicción, estuve seis meses, no alcancé a graduarme de mi rehabilitación. O sea, son cosas que yo he ido dejando a medio hacer en mi vida y de una vez por todas quiero concretar y terminar, digamos, en mi vida dejar algo terminado, terminar algo. Reflexionas un poco, recapacitas de que en realidad la comunidad te hace falta. En parte se siente como un hogar, aquí tienes todas las comodidades.*

Primer plano de Sergio Vidal, quien está sentado en el patio de la trapería y habla sobre lo agradecido que está de la oportunidad que le ha dado Emaús. Le ha dado todo lo que él no ha podido tener afuera.

Sergio: *Siento que soy útil y estoy agradecido en realidad, porque me ha dado todo lo que yo no puedo tener allá afuera.*

Plano medio de Nelson sentado al lado de la mesa de pool. Dice que le gustaría ser independiente, con sus medios podría lograrlo pero tiene miedo de volver a ser el mismo de antes.

Nelson: *Me gustaría estar independiente, pero y me pregunto, "¿pa' qué?". Yo llego a la conclusión de estar en una pieza, en una habitación solo, yo sé que con lo movilizado que soy yo, yo sé que voy a tener un televisor, voy a tener que separar un poquito el dinero si es que estoy trabajando, ya si me falta para el arriendo, el techo es lo primero, la comida. ¿Y si recaigo?, esas son las preguntas que yo me hago, ¿y si recaigo nuevamente? Volver a ser el Nelson de antes, no quiero.*

Plano medio de Nelson tocando el piano, seguido de los créditos.

## 4.2 LIBERATORIAS

### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, Nelson Lagos....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en 5Am Luis 1019.....,  
(Calle y N°)

Pudahuel Santiago Metropolitana R.U.T. 11.305.009-8  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

Nelson Lagos  
(Firma)

Santiago 12 de diciembre de 2009

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Mauel Retamal, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en San Luis 1019,  
(Calle y N°)

Santiago Losbañel Santiago, R.U.T. 5578221-0  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

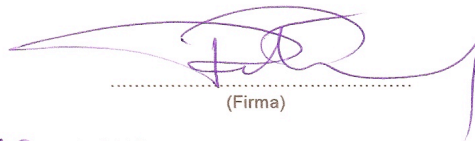
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
(Firma)

Santiago, 8 de Mayo de 2010

### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, ..... Sergio Vidal Ymilton ..... para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en ..... San Luis 1019 .....  
(Calle y N°)

Puduhuel ..... Santiago Metropolitana ..... R.U.T. 8061042-K .....  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

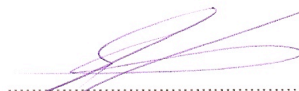
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

..... Santiago 8 de Mayo ..... de 2010

### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, Santos Roldán ..... para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en San Luis 1019 .....  
(Calle y N°)

Podoluel Santiago Metropolitana R.U.T. 16225681-5 .....  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**



.....  
(Firma)

Santiago 10 de diciembre de 2009



**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Juan Soto....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en SAN LUIS 1019.....,  
(Calle y N°)

Pudahuel..... SANTIAGO..... Metropolitana..... R.U.T. 12.556.725-8  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

J Soto  
.....  
(Firma)

Santiago..... 12 de diciembre..... de 2009

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Jorge Andrés Parra Roa, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Mieftiana Longo # 9068  
(Calle y N°)

Puerto L STBO, R.U.T. 869111-P  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

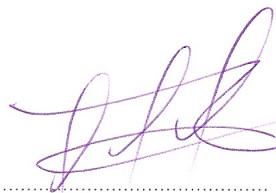
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

sin fines de lucro.



(Firma)

Santiago 22 de Julio de 2010

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Jorge Enrique Sandoval Ortiz, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Mistral #3678,  
(Calle y N°)

Est. Central Santiago Metropolitana R.U.T. 5.545.120-6  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

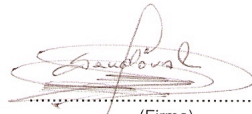
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

Santiago ..... de 4 de Diciembre ..... de 2009

### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, Rafael Urbina....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en San Luis 1019.....  
(Calle y N°)

Pudahuel....., Santiago....., Metropolitana, R.U.T. 7776668-5  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

Santiago..... de Mayo..... de 2010

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Nadia Cristaldo....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Chipawa 1263.....  
(Calle y N°)

Pudahuel..... Santiago..... Los Rios..... R.U.T. 10805605-3,  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

Santiago..... 8 de Mayo..... de 2010

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Valeria Ramona Cabello....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Iquique 1298.....  
(Calle y N°)

Puduhuel..... Santiago..... Metropolitana..... R.U.T. 15.956.993-4  
(Comuna) (Ciudad) (Región)


autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

Santiago..... 8 de Mayo..... de 2010

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Omar GRENSE VÍJAS, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en trancos viejo 2830,  
(Calle y N°)

La Reina Santiago Metropolitana R.U.T. 5128886-6  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

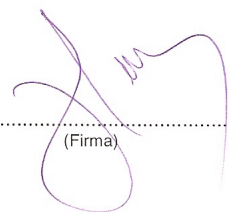
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**



(Firma)

Santiago 4 de diciembre de 2009

### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, Pilar delgado....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Armando Moch 3757.....  
(Calle y N°)

Mañal..... Santiago..... Metropolitana..... R.U.T. 6831203-5  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

sin fines de lucro.

Pilar delgado  
(Firma)

Santiago....., 4 de diciembre de 2009



### CARTA LIBERATORIA ADULTOS

Yo, Guertina Casas Toro, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Av. Los Muecos 8365 depto 107  
(Calle y N°)

Podanuel Santiago Metropolitana, R.U.T. 7.774.947-0  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

Guertina Casas  
(Firma)

Santiago 12 de diciembre de 2009

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Luis Beito Casas, para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Avenida Los Mares 8365 depto 107  
(Calle y N°)

Padakuel Santiago Metropolitana R.U.T. 15.724.835-9  
(Comuna) (Ciudad) (Región)

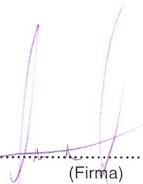
autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

**sin fines de lucro.**

  
.....  
(Firma)

Santiago 12 de diciembre de 2009

**CARTA LIBERATORIA ADULTOS**

Yo, Mauricio Cordiz....., para  
(Nombre y apellidos)

estos efectos domiciliado en Cerro Conchalet 9522.....,  
(Calle y N°)

Pudahuel Santiago Metropolitana R.U.T. 13.662.491-4.....  
(Comuna) (Ciudad) (Región)


autorizo a Paula Guerra y Javiera Rossel, Alumnas de la Escuela de Periodismo-

Universidad de Chile, representada por Javiera Rossel productor (a), a utilizar mi

imagen  y/o testimonio  en la tesis documental "Cosas de la Vida",

para obtener el grado de Periodista, esta obra audiovisual de carácter académico,

sin fines de lucro.

  
.....  
(Firma)

Santiago 4 de diciembre de 2009

**AUTORIZACIÓN DE GRABACIÓN EN LOCACIÓN**

En Santiago a 4 de diciembre del 2009,  
por medio del presente instrumento, el firmante Don (ña) D. María Georgette Rojas  
..... (dueño, gerente, administrador) dueño ..... del (de  
la) (Hotel, Restaurante, Casa, Otro) CASA .....  
domiciliado (a) Francisco Viejós 2330, La Reina .....  
....., R.U.T. 5128886-6 .....  
autoriza al equipo de producción de "Cosas de la vida" , documental realizado por Paula  
Guerra y Javiera Rossel, como tesis documental para obtener el título de periodistas de la  
Universidad de Chile, a realizar la (s) grabación (es) necesaria (s) en dicha locación.

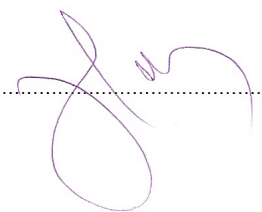
El firmante reconoce que, de acuerdo a su conocimiento, no es necesaria la  
autorización de ninguna otra persona, corporación u organización para que Producciones  
Le Printemps Producciones utilice esta locación y que dicho uso no violará o infringirá  
nombres, marcas registradas, derechos de autor o artísticos.

Leído, ratificado, firma.

Teléfono

4927469 emargrencia@guil.cl

Firma

 ..... (timbre)

**AUTORIZACIÓN DE GRABACIÓN EN LOCACIÓN**

En Santiago a 12 de diciembre del 2009,  
por medio del presente instrumento, el firmante Don (ña) Karel Retamal  
..... (dueño, gerente, administrador) Administrador del (de  
la) (Hotel, Restaurante, Casa, Otro) trapeños de Emaus San Luis  
domiciliado (a) San Luis 1019, Pudahuel, Santiago  
....., R.U.T. 55.79221-0,  
autoriza al equipo de producción de "Cosas de la vida", documental realizado por Paula Guerra y Javiera Rossel, como tesis documental para obtener el título de periodistas de la Universidad de Chile, a realizar la (s) grabación (es) necesaria (s) en dicha locación.

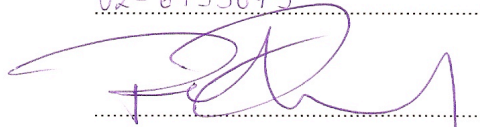
El firmante reconoce que, de acuerdo a su conocimiento, no es necesaria la autorización de ninguna otra persona, corporación u organización para que Producciones Le Printemps Producciones utilice esta locación y que dicho uso no violará o infringirá nombres, marcas registradas, derechos de autor o artísticos.

Leído, ratificado, firma.

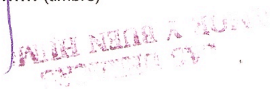
Teléfono

02-6433643

Firma



(timbre)



LIBERATORIA DE IMÁGENES

Corporación Urracas ..... R.U.T. 70.046.700-7, con domicilio  
(Nombre Empresa)

fiscal José Besa 1481 ..... Comuna Quinta Normal  
(Calle, N° civico, Depto.)

representada por don (doña) Manuel Salvador Petamal Gonzalez  
(Nombres, apellidos paterno y materno)

R.U.T. 5.578.221-0 ..... Responsable General  
(Cargo en la Empresa)

autoriza a Paula Guerra y Javiera Rossel, alumnas de

Periodismo de la Escuela de Periodismo-Universidad de Chile, representada

por Javiera Rossel Maturana Productor (a) General, R.U.T 16.121.512-0  
(Nombre, apellidos paterno y materno)

a utilizar imágenes .., de nuestro archivo de imágenes relativo a

..Video Abbe Pierre et Pauvreté en France, de nuestra propiedad, en el

documental audiovisual "Cosas de la Vida", para obtener el título de

periodistas. Obra de carácter académico, sin fines de lucro.

En conformidad firman,

Javiera  
Javiera Rossel Maturana  
Productora General  
Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel - UCH

Representante Empresa  
(timbre)

Santiago de Chile, 25 de Junio .....de 2010

LIBERATORIA DE IMÁGENES

Corporación Urracas, R.U.T. 40.046.700-7, con domicilio
(Nombre Empresa)
fiscal Jose Besa 1481, Comuna Quinta Normal
(Calle, N° civico, Depto.)
representada por don (doña) Manuel Salvador Petamal Gonzalez
(Nombres, apellidos paterno y materno)
R.U.T. 5.578.221-0 Responsable General
(Cargo en la Empresa)

autoriza a Paula Guerra y Javiera Rossel, alumnas de

Periodismo de la Escuela de Periodismo-Universidad de Chile, representada

por Javiera Rossel Maturana Productor (a) General, R.U.T 16.121.512-0
(Nombre, apellidos paterno y materno)

a utilizar imágenes, de nuestro archivo de imágenes relativo a

Afiche, de nuestra propiedad, en el documental audiovisual

"Cosas de la Vida", para obtener el título de periodistas. Obra de carácter

académico, sin fines de lucro.

En conformidad firman,

Javiera Rossel Maturana
Productora General
Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel - UCH

Representante Empresa

(timbre)

Santiago de Chile, 25 de Junio de 2010

**LIBERATORIA DE IMÁGENES**

*Corporación Urracas*, R.U.T. *70.046.700-7*, con domicilio  
(Nombre Empresa)

fiscal *JOSE BEZA 1481*, Comuna *Quinta Normal*  
(Calle, N° civico, Depto.)

representada por don (doña) *Manuel Salvador Detamal Gonzalez*  
(Nombres, apellidos paterno y materno)

R.U.T. *5.578.221-0*, *Responsable General*  
(Cargo en la Empresa)

autoriza a Paula Guerra y Javiera Rossel, alumnas de

Periodismo de la Escuela de Periodismo-Universidad de Chile, representada

por Javiera Rossel Maturana Productor (a) General, R.U.T 16.121.512-0  
(Nombre, apellidos paterno y materno)


a utilizar . . . imágenes . . . de nuestro archivo de imágenes relativo a


Fotografías, de nuestra propiedad, en el documental audiovisual

“Cosas de la Vida”, para obtener el título de periodistas. Obra de carácter

académico, sin fines de lucro.

En conformidad firman,

  
Javiera Rossel Maturana  
Productora General  
Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel - UCH

  
Representante Empresa  
(timbre)

Santiago de Chile, *25 de Junio* de 2010



## LIBERATORIA DE IMÁGENES

Corporación Urracos R.U.T. 70.046.700-7; con domicilio  
(Nombre Empresa)  
fiscal Jose Besa 1481, Comuna Quinta Normal  
(Calle, N° cívico, Depto.)  
representada por don (doña) Manuel Salvador Retamal Gonzalez  
(Nombres, apellidos paterno y materno)  
R.U.T. 5.578.221-0 Responsable General  
(Cargo en la Empresa)

autoriza a Paula Guerra y Javiera Rossel, alumnas de

Periodismo de la Escuela de Periodismo-Universidad de Chile, representada

por Javiera Rossel Maturana Productor (a) General, R.U.T 16.121.512-0  
(Nombre, apellidos paterno y materno)


a utilizar imágenes, de nuestro archivo de imágenes relativo a

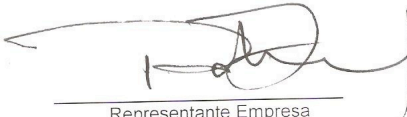
Video Hiver 1954, de nuestra propiedad, en el documental audiovisual

"Cosas de la Vida", para obtener el título de periodistas. Obra de carácter

académico, sin fines de lucro.

En conformidad firman,

  
Javiera Rossel Maturana  
Productora General  
Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel - UCH

  
Representante Empresa  
(timbre)

Santiago de Chile, 25 de Junio de 2010

**LIBERATORIA MUSICAL SELLO**

*Emi Odeon Chileno SA*, R.U.T. *91.050.000-7* con domicilio  
(Nombre Empresa)  
fiscal *Dr. Santa Lucia 2670 01-503*, Comuna *Providencia*,  
(Calle, N° cívico, Depto.)  
representada por don (doña) *Juan González Ouelo*  
(Nombres, apellidos paterno y materno)  
R.U.T. *13.667.912-6*, *administrativo*  
(Cargo en la Empresa)

autoriza a Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel egresadas de Periodismo Universidad de Chile, Representada por Javiera Rossel Maturana, Productora General, R.U.T 16.121.512-0, a utilizar 02:49 minutos de la pieza musical "Sur le Fil", de Yann Tiersen, como banda sonora en el documental audiovisual " Cosas de la vida", para obtener el título de periodistas. Obra de carácter académico, sin fines de lucro.

En conformidad firman,

  
\_\_\_\_\_  
Javiera Rossel Maturana  
Productora General  
Producciones Paula Guerra y Javiera Rossel - IICH

  
\_\_\_\_\_  
EMI ODEON CHILENA S.  
Representante  
(timbre)

### 4.3 Boleta registro de propiedad intelectual

**Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos**  
**Departamento de Derechos Intelectuales**  
**R.U.T.:60.905.000-4**

**Comprobante de Ingreso de Caja** N° 0121876

Santiago, 15 de Julio de 2010

Recibi de Don(a): PAULA GUERRA GAJARDO - JAVIERA BOSSEL MATURANA

La Cantidad de: tres mil setecientos veinte PESOS

Por Pago con cargo: **Registro Propiedad Intelectual**  
Inscripción N° 193.490

COSAS DE LA VIDA

Obras Generales <u>Guión tv y cine</u>	\$	<u>3720</u>
Obras Cinematográficas	\$	
Proyectos de Ingeniería de Arquitectura y	\$	
Programas de Computación	\$	
<b>Total</b>	\$	<u>3720</u>

Departamento de Derechos Intelectuales • Santiago de Chile • Herrera N° 360 • Fono: 726 1829

## 4.4 Evaluaciones

Santiago, 19 de julio 2010.

Señor  
Gustavo González  
Director Pre-Grado  
Instituto Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile

PRESENTE

Estimado Gustavo:

En mi condición de profesor guía de la memoria documental "**Cosas de la Vida**" de las alumnas Paula Guerra y Javiera Rossel, paso a exponerle mi evaluación.

En primer término, es del caso señalar la pertinencia del tema, en cuanto la comunidad de Los Traperos de Emaús se encuentra arraigada en el imaginario ciudadano hace muchos años, a pesar de lo cual no es conocido un trabajo documental que de cuenta con profundidad de su espíritu y funcionamiento.

Las autoras llevaron a cabo un proceso de investigación y producción sostenido, sistemático, que asumieron con responsabilidad y correcto sentido académico. De ello ya da cuenta la dimensión escrita del trabajo, que a mi modo de solventa bien. Me parece que sus definiciones gruesas son correctas en cada una de sus ítems. Sin embargo, al mismo tiempo, se observan ciertas inexactitudes que develan una falta de profundidad que habrían llevado el trabajo a un nivel más alto. Algunos ejemplos de lo anterior: "Nelson Lagos (...) está en pleno proceso de reivindicar su vida" (sic); "lo que más nos interesó fue la estética de los objetos abandonados", -lo cual no queda plasmado con ese énfasis en el documental; como tampoco se ve "la picardía del personaje" que se apunta acerca del mismo Nelson; del mismo modo resulta poco preciso decir "hasta alcanzar el refinamiento que necesitábamos en la edición final". En fin, como digo dichos ejemplos dan cuenta de falta de fineza, sin dejar de reconocerse que en sus definiciones generales el trabajo escrito está correcto, lo mismo que las herramientas de dirección y producción que lo sostienen (Guión y Autorizaciones de Uso de Derechos de Imagen y Sonido, incluyendo Inscripción en Registro de Propiedad Intelectual).

Respecto del documental en sí, hay coherencia entre la definición de modo de representación y lo que efectivamente se relata (modalidades Observacional e Interactiva del texto ya clásico de Bill Nichols).

De la misma manera, me parece que el trabajo cumple adecuadamente en cuanto a la técnica audiovisual, tomando en cuenta lo que puede ser exigible a alumnas de Periodismo donde los cursos de corte audiovisual o televisivo no son abundantes (más precisamente 4 en 5 años). La cámara en general está bien -sobre todo cuando se maneja en trípode-, tanto en su aspecto técnico como narrativo. Al llevarla al hombro y enfrentar ciertos



problemas de iluminación la fineza se pierde, pero logra recomponerse en buena medida en la post-producción. El sonido transcurre sin sobresaltos. El montaje me parece acertado, sobre todo considerando el material disponible. Tiene buen ritmo, una progresión que no decae y decisiones de raccord bien resueltas. Hay buen uso del sonido en el montaje; especial mención me merece aquí la música.

La estructura del relato pretende sostenerse sobre un personaje principal, Nelson, y otros secundarios. Objetivo que se logra en parte, a mi entender. Y aquí paso a exponer lo que en mi opinión es la principal debilidad del trabajo, a saber la falta de profundidad.


Un primer síntoma de ello es el título del documental, que me parece poco convincente y cuya relación con el relato no queda del todo clara.

El relato sobre Nelson, el protagonista, no logra traspasar a cámara la profundidad emotiva que se anuncia en la parte escrita. Es un hombre con una historia compleja, profunda, pero cuyo sufrimiento de vida no se despliega ni a través de un auténtico seguimiento, ni en conexión estrecha con la cotidianeidad de Los Traperos de Emaús. Es como si su testimonio pudiese venir de alguien vinculado a cualquier otro Centro de Rehabilitación... ¿en qué medida Los Traperos -en cuanto institución específica- ha calado en él? Algo similar sucede con los personajes secundarios, que en rigor no llegan a ser personajes, más bien se quedan en fuentes secundarias.

Debido a lo anterior, el espectador queda con la sensación de haber comenzado a adentrarse en esta institución reconocible por todos, pero en donde muchas preguntas quedan vigentes. Desde algunas simples: ¿cuántos traperos hay allí? ¿traperos son los voluntarios que se fueron Francia -cuántos de ellos siguen y qué hacen- o los acogidos?, ¿son muchos los que esperan entrar?, ¿cómo se definen los cupos?, ¿se quedan allí hasta morir?. Hasta otras más complejas: ¿efectivamente todo eso se autofinancia con las donaciones?, ¿cómo se lleva la administración financiera? Está claro que un documental, en cuanto prioriza un punto de vista sobre otros, no debe contestar todas las preguntas, pero sí dejar al espectador con una sensación de satisfacción. En ese sentido, creo que a las autoras les faltó un espíritu de reflexión más decidido y profundo, al que sí echaron mano frente a las problemáticas de producción, lo que debe ser reconocido. Desde ya, es meritorio que hayan llevado adelante el documental entre dos personas, lo cual no suele enfrentarse de este modo -tan pequeño reducido número de integrantes- ni siquiera en el ámbito profesional.

En consideración de todo lo anterior, califico este trabajo con nota 6,2.

Sin otro particular, le saluda atentamente,



Hans Malchi B.

Master en Teoría y Práctica del Documental Creativo UAB  
Profesor Guía

---

## INFORME DE MEMORIA

PARA : GUSTAVO GONZALEZ – DIRECTOR DE PREGRADO  
DE : CARLOS SAAVEDRA CERDA  
ASUNTO : MEMORIA 'COSAS DE LA VIDA'  
FECHA : 13 DE AGOSTO DE 2010

---

Estimado Gustavo:

Presento el informe de la memoria de título 'Cosas de la Vida' de las alumnas Paula Guerra y Javiera Rossel. He estructurado mi informe y reflexión bajo algunos conceptos que me parecen pertinentes para esta obra.

1. *El tema y el punto de vista:* De las tantas exigencias que la realización documental se auto impone, **el descubrimiento de una historia y su particular punto de vista**, son lejos la primera y mas dura batalla que hay que dar. En 'Cosas de la Vida' estos dos conceptos son abordados y resueltos de una manera clara y coherente. Emaus, que desde ya hace muchas décadas dejo de ser sólo el nombre de una antigua localidad bíblica, citada en una vieja canción de misa, se transformo en el nombre de un proyecto que le retorna la vida a aquellas cosas materiales que la han perdido. Pero no es lo único que Emaus realiza y justamente ahí es donde el valor de la mirada se torna valiosa, descubrir para los espectadores que sus actuales trabajadores, tras trágicas historias de vida, vuelven a renacer también, conformando una nueva familia, una familia distinta, acogedora y que bajo un mismo techo comparte una misma misión. Ése es sin duda el mejor aporte de esta obra, haber descubierto a esos personajes que encarnan la verdadera historia más allá de una imagen institucional, que incluso a ratos pareciera (lo institucional) le quitara tiempo en pantalla al verdadero contenido, lo netamente humano.
2. *Tratamiento audiovisual:* Si bien cumple con cierta formalidad básica y es en general amable en su composición, seguimientos y lenguaje, se hecha de menos una búsqueda, una distinción o apuesta en el tratamiento audiovisual. Una clave de esto la da la imagen de Don Santos Roldán, cuando el encuadre mismo nos habla de la oportunidad de trabajo y servicio

de una persona anciana y el contexto lleno de ropas usadas nos obliga a estar consientes al mismo tiempo del tras fondo de esta historia, **que todo lo desechado por la sociedad puede tener una segunda oportunidad de vida**. Es uno de los más bellos encuadres del documental y uno de los mejor resuelto que he visto últimamente. Sin embargo y por lo mismo creo que al documental le falto mayor búsqueda y propuesta creativa en el tratamiento cinematográfico.

3. *Investigación y producción*: Es un acierto la elección de los personajes. Si bien no son opuestos y más bien se les reconoce por sus similitudes, entre las historias existe una complementación ideal para el documental. Se trata de un tipo de investigación visual, sonora, menos histórica y más instintiva y emotiva. Queda de manifiesto que la producción a requerido de bastante planificación y preocupación por los detalles que permiten el seguimiento, no sólo por el periodo de grabaciones si no por aquellos elementos o situaciones imprevistas.
4. *La estructura y montaje*: El principal merito de la estructura es que el espectador es conducido por una historia comprensible, asequible y sin grandes pretensiones artificiosas o efectistas. Por otro lado, cada uno de los cuerpos que componen el documental, no requieren ser clausurados, muy por el contrario su ilación permite observar un cuerpo coherente y amable cargado de atmósferas con sentidos. Sin embargo, algunas secuencias, como las del retiro de donaciones, son poco aprovechadas desde el punto de vista del documental, ahí falto más acento en lo que se desecha o en quién desecha. Una cámara más intrusa que refuerza el concepto de lo desechado, lo que se bota o lo que pareciera ya no servir, podría haber sido otro gran mérito, pero lamentablemente no se logra una mejor lectura de esas acciones. La secuencia del bazar y de las personas que corren para lograr el mejor montón de cosas, si bien es inquietante y extraña pareciera quedar levemente desperfilada con el resto del tono y ritmo del documental. Creo que pudo haber sido un buen momento para observarla desde los mismo personajes principales que en ese inter tiempo parecen estar totalmente ausentes.
5. Felicito a las realizadoras y al profesor guía. Mi calificación es: 6,0 (seis).

  
CARLOS SAAVEDRA CERDA

---

Profesor Informante  
Instituto de la Comunicación e imagen  
Universidad de Chile





**Memorándum No**

**A: Profesor Gustavo González  
Director de PREGRADO  
Instituto de la Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile**

**De: Profesor Rafael del Villar Muñoz  
Informante Memoria Tesis  
Instituto de la Comunicación e Imagen**

**Materia:** Informe Memoria Título Javiera Rossel y Paula Guerra  
**Fecha:** Lunes 4 de Agosto 2010

Estimado Director:

Leí exhaustivamente la memoria de título de Javiera Rossel y Paula Guerra denominada "Cosas de la Vida" y creo que es pertinente como memoria, evaluándola con un seis nueve (6,9) debido a las siguientes razones:

-coherencia global: el desarrollo es lineal, pero no deja de tener méritos, construido como un relato de una jornada de los "Traperos de Emaus", él es lógicamente articulado simulando un cuadro de vida, donde se insertan las entrevistas,


-la estética puesta en imágenes reproduce el modus vivendi, el entorno físico, sin caer en una ausencia de preocupación estética, donde se nota un trabajo de la luz bastante bueno,

-el ritmo de la edición transforma lo real en entretenido, estableciendo saltos y continuidad de implicación imaginaria.

Las debilidades del trabajo, son el tratamiento del sonido, que no es lo adecuado, pero debería pensar que no es la tesis de audiovisualistas sino que una periodistas, lo que me permite disminuir la carencia.

La Otra Debilidad es haber realizado una propuesta más psicoanalítica en las entrevistas, lo que habría dado más profundidad.

Lo Saluda Atentamente

  
**Rafael del Villar Muñoz**  
Profesor Investigador Asociado  
Instituto Comunicación e Imagen  
Universidad de Chile